

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne 3
 Wirtschaft 4
 Seniorensseite 12



Weitere Informationen auf Seite 30

Termine

In aller Kürze 16
 Fürther Programm 17

[StadtZEITUNGspezial]

FürthFestival

Amtsblatt

..... 32
 Ärzte und Apotheken 34
 Familiennachrichten 35
 infra 40

Grüner Markt

Kleinanzeigen 42
 Impressum 42

Chatten mit dem OB

Am Montag, 27. Juli, findet von 19 bis 20 Uhr ein Internet-Chat mit Oberbürgermeister Thomas Jung statt. An der Unterhaltung im „World Wide Web“ können unter der Adresse www.fuerth.de alle Interessierten teilnehmen. Dabei ist es möglich, mit dem Fürther Stadtoberhaupt direkt in Kontakt zu treten, über die verschiedensten Themen zu diskutieren oder auch einfach nur Anregungen und Kritik loszuwerden.

T Bei Solarstromgewinnung auch Innenstadt im Visier

Neue Anlage auf dem Sozialrathaus – Konstruktives Gespräch mit Denkmalschützern wird gesucht



Foto: Mittelsdorf

Solar- und Klimaschutzbeauftragter Johann Gerdenitsch und Oberbürgermeister Thomas Jung (v.li.) informierten über die Photovoltaikanlage auf dem Sozialrathaus.

Beim Thema Solarenergie richtet Oberbürgermeister Thomas Jung zusammen mit dem Solar- und Klimaschutzbeauftragten Johann Gerdenitsch sein Augenmerk zunehmend auf Dächer in der Innenstadt. Beispielhaft soll dafür die

neue Photovoltaikanlage auf dem Sozialrathaus sein, die eine Leistung von etwa 35,3 Kilowatt erreicht und dieser Tage in Betrieb genommen werden konnte.

Insgesamt erzeugen die 218 Module pro Jahr etwa 32.000 Kilo-

wattstunden Strom. Die Investitionskosten belaufen sich auf rund 114.000 Euro und wurden über ein inneres Darlehen der Stadt Fürth aus den Rücklagen der Deponie Atzenhof finanziert. Gerdenitsch erwartet, dass die Anlage über den Zeitraum von 20 Jahren – solange läuft die gesetzliche Einspeisevergütung – Einnahmen von rund 300.000 Euro generiert.

„Unser Ziel ist, auch im Innenstadtbereich zu verdeutlichen, dass Fürth eine Solarstadt ist“, erklärte Jung. Daher habe man auch auf dem Dach des Rathauses eine Solaranlage errichten wollen. Ein Projekt, das allerdings am Veto des Bayerischen Landesamtes für Denkmalschutz vorerst scheiterte. Die Behörde lehnt Solaranlagen auf oder sogar in der Nähe von denkmalgeschützten Gebäu-

» Fortsetzung auf Seite 3 »

T Richtfest für die neue Otto-Seeling-Schule gefeiert

Neubau für eine Hauptschule ist Seltenheit in Bayern – Mensa für die Ganztagsbetreuung

Über mangelnden Fleiß der ausführenden Handwerksfirmen beim Bau der neuen Hauptschule in der Otto-Seeling-Promenade kann man sich wirklich nicht beschweren. „Alle Kosten wurden eingehalten, die zwangsläufige Winterpause konnte wieder aufgeholt werden und das Gebäude ist so eindrucksvoll wie erhofft“, lobte auch Oberbürgermeister Thomas Jung. Das „Feinste vom Feinen“ bekämen die Schüler mit ihrer neuen Schule, die nicht nur die Raumsituation an der Mailschule entscheidend verbessert, sondern auch eine Mensa für die Ganztagsbetreuung enthält. Der Neubau ist im Übrigen das erste Gebäude der Kleeblattstadt, das komplett über regene-



Foto: Büchner-Wunder

„Wer will fleißige Handwerker seh'n?“, sangen die Fünftklässler der Mailschule beim Richtfest für den Neubau an der Otto-Seeling-Promenade „der muss zu uns auf die Baustelle geh'n“.

native Energien versorgt wird. „Bravo für diese Entscheidung“, rief Schulleiter Gerhard Graefe, der den Umzug in das rund

neun Millionen teure Gebäude im Jahr 2010 kaum noch abwarten kann, den Verantwortlichen beim Richtfest zu. ■



Für den Alt-Oberbürgermeister standen die Menschen immer im Vordergrund

Empfang anlässlich des 75. Geburtstags von Uwe Lichtenberg – Zahlreiche Gäste im Schloss – Wohl der Kleeblattstadt war Herzensanliegen



Foto: Mittelsdorf

Kamen ins Schloss Burgfarrnbach, um dem früheren Kollegen Uwe Lichtenberg (2. v. li.) zu seinem 75. Geburtstag zu gratulieren: die Alt-OBs Peter Schönlein, Hartwig Reimann und Dietmar Hahlweg (v. li.).

Zahlreiche Gäste kamen im Schloss Burgfarrnbach zusammen, um Altoberbürgermeister Uwe Lichtenberg zu seinem 75. Geburtstag zu gratulieren. Darunter auch die damaligen OB-Kollegen Peter Schönlein aus Nürnberg, Dietmar Hahlweg aus

Erlangen und Hartwig Reimann aus Schwabach.

Lichtenberg, der in Ahrensberg bei Hamburg geboren wurde, kam Ende der 1950er Jahre nach Fürth, wo er eine Stelle im Sozialamt annahm. Nach 18 Jahren im Stadtrat – neun als ehrenamtli-

ches Mitglied und neun als Sozial- und Krankenhausreferent – wurde er mit großer Mehrheit 1984 zum Oberbürgermeister gewählt. Zwölf Jahre lang, bis 1996, leitete er die die Geschicke der Stadt.

„Ich kann mich noch gut an den Wahlslogan von damals ‚Ja, zur

Stadt der Menschen‘ erinnern“, berichtete Oberbürgermeister Thomas Jung in seiner Rede. Ein Motto, das sich durch die gesamte Amtszeit Lichtenbergs wie ein roter Faden hindurch gezogen habe. So sei es gelungen, eine Vielzahl von Projekten zu verwirklichen, die Fürth lebenswerter und sozialer gemacht haben. Als herausragende Errungenschaften nannte Jung unter anderem den Neubau und die Sanierung des Klinikums, die Bemühungen für eine Integration von ausländischen Bürgerinnen und Bürgern, das große persönliche Engagement in der Friedenspolitik oder die Besuchsaufenthalte ehemaliger Fürther Juden.

Aber auch in wirtschaftlicher Hinsicht und in den Bereichen Umweltschutz und Stadtentwicklung habe es große Fortschritte gegeben. Beispiele seien die Verstärkung des Busnetzes und die Verlängerung der U-Bahn, die Generalsanierung des Rathauses, die Eilentscheidung zur Schließung der US-Kraftwerke und die damit erhebliche Verbesserung der Luftqualität und die Ansiedlung neuer Unternehmen.

Uwe Lichtenberg dankte den Gratulanten und betonte, dass das Wohl der Kleeblattstadt für ihn sehr schnell zu einer Herzenssache und Fürth zu seiner Heimat geworden sei. ■



Namen im Gespräch



Foto: privat

Hans Moreth, ehrenamtlicher Stadtrat seit 1966, wurde für dieses langjährige Engagement vom bayerischen Ministerpräsidenten mit der Kommunalen Verdienstmedaille in Silber ausgezeichnet. Moreth setzt sich seit Jahrzehnten mit hohem persönlichen Einsatz unter anderem für die Bäder in Fürth ein, kümmert sich um Belange der Verkehrsplanung und wird als kompetenter Ratgeber von den Bürgerinnen und Bürgern der Stadt geschätzt.



Foto: Mittelsdorf

Stefanie Ammon wurde in der jüngsten Stadtratssitzung einstimmig zur Nachfolgerin von Finanz- und Personalreferent Rudolf Becker gewählt, der zum 31. Dezember in den Ruhestand geht. Stefanie Ammon ist 44 Jahre alt und hat 1983 die Beamtenlaufbahn bei der Stadtverwaltung Fürth begonnen. Als Leiterin des Personal- und Organisationsamtes ist sie seit 2006 tätig. Die promovierte Arbeits- und Organisationspsychologin ist damit die erste berufsmäßige Stadträtin in der Geschichte der Stadt Fürth und die erste Kämmerin bayernweit.



Foto: Kusch

Der evangelische Stadtdekan **Michael Höchstädter** ist bei einem feierlichen Gottesdienst in der Kirche St. Michael von der Regionalbischöfin Elisabeth Hann von Weyhern in den Ruhestand verabschiedet worden. Er war mehr als sieben Jahre als Dekan tätig. Höchstädter bleibt aber weiterhin der Vorsitzende des Lutherischen Vereins für weibliche Diakonie, dem Träger des Kinderheims St. Michael in der Poppenreuther Straße. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 8. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal des technischen Rathauses, Hirschenstraße. 2.
 - **Kulturausschuss:** Donnerstag, 9. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 13. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 15. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 22. Juli, 14 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 22. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



Wirtschaftsticker

Die Firma **OPTIMA**, Anbieter von Fenstern und Haustüren, ist mit ihrem Ausstellungs- und Beratungszentrum von Bubenreuth nach Fürth in die Poppenreuther Straße 72 umgezogen. Die Präsentation der zahlreichen neuen Exponate ist deutlich größer,

übersichtlicher und vielfältiger geworden. Ein Schwerpunkt ist das Thema Sicherheit im Haus. Mit dem europaweit patentierten Beschlagsystem „PaXsecura“ wird es ungebetenen Gästen deutlich erschwert, einzubrechen. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 10. Juli vollendet Stadträtin **Silke Rick** das 38. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadtrat **Siegfried Tiefel** das 50. Lebensjahr,
- am 11. Juli **Boris Conrady**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr,
- am 14. Juli **Erika Jahreis**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 16. Juli **Thomas Buchele**,

- Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 58. Lebensjahr,
- am 17. Juli **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,
- am 19. Juli **Ludwig Markert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 21. Juli **Atsuko Kato**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr. ■



Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet am **Donnerstag, 23. Juli**, um 15 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, statt.

Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Bei Solarstromgewinnung auch
Innenstadt im Visier

den ab. „Diese harte Linie würde das faktische Aus unserer Bemühungen in der Innenstadt bedeuten“, erläuterte der OB.

Daher will das Fürther Stadtoberhaupt ein Gespräch mit Vertretern des Landesamts führen, bei dem eine einvernehmliche Lösung gefunden werden soll. Sie soll der Solarstromgewinnung, aber auch dem Denkmalschutz Rechnung tragen. „Wir möchten, dass Einzelfälle geprüft und – wenn es passt – auch genehmigt werden können“, so Jung, der betonte, dass es auf keinen Fall zu einem Solar-Wildwuchs kommen soll.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung beim Metropolmarathon

Lob gab es für:

- Metropolmarathon
- Stadt(ver)führungen
- Hört! Hört!-Festival ■

Neben Solaranlagen auf den Dächern der Schulen in Burgfarnbach und in der Otto-See-ling-Promenade, die sich derzeit im Bau befinden, will die Stadt in diesem Jahr noch zwei bis drei Photovoltaikanlagen auf Schulgebäuden oder Turnhallen errichten. Zudem beabsichtigt der Solarbeauftragte seine Bemühungen, Industriebetriebe und Einkaufszentren für die Solarstromnutzung zu gewinnen, noch weiter zu intensivieren: „Bislang ist in diesem Bereich die Resonanz noch relativ schwach, das Potenzial aber sehr hoch.“ ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Mittelsdorf

Quelle-Kinder danken dem OB.

der intensive Einsatz für eine Kreditzusage durch Bund und Länder an das Fürther Unternehmen Quelle hat sich gelohnt: Zwar reichlich spät, aber zum Glück nicht zu spät, ist damit der Geschäftsbetrieb vorerst abgesichert. Auch wenn vor dem Fürther Versandhaus noch ein beschwerlicher Weg liegt, kann dieser jetzt wenigstens weiter beschritten werden. Wichtig ist vor allem auch, dass die 1780 Beschäftigten in Fürth und die über 4000 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in Nürnberg nach den nervenaufreibenden Wochen der Entscheidung endlich wieder eine Perspektive für ihre Existenz und die ihrer Familien sehen.

Wir dürfen auch nicht vergessen, dass unmittelbar von der aktuellen Krise nicht nur die Arbeitsplätze bei Quelle selbst gefährdet sind, darunter 140 Auszubildende. Betroffen sind nach unseren Schätzungen auch dieselbe Anzahl Zulieferer und Dienstleister aus Fürth und der unmittelbaren Region. Bewegt hat mich der Besuch der kleinen Mädchen und Jungen der Kindertagesstätte Grete-Schickedanz im Rathaus (siehe Foto), die sich für den Einsatz bei Quelle bedankt haben. 250 Kinder, davon allein 85 aus Fürth, 500 Eltern und 35 Beschäftigte wären von einer sofortigen Schließung der Kindertagesstätten Grete Schickedanz e.V. betroffen gewesen.

Die Sanierungsmöglichkeiten des

Unternehmens – da bin ich mit Wirtschaftsreferent Horst Müller einer Meinung – sind durchaus optimistisch zu beurteilen, da der Internethandel in den vergangenen Monaten erfolgreich ausgebaut wurde und die Quelle sich hier europaweit in der Spitze aller Versandhäuser etablieren konnte. Gefordert sind jetzt die Verantwortlichen des Unternehmens; sie müssen bis 31. Dezember tragfähige Konzepte erarbeiten, damit die Quelle-Beschäftigten einer guten Zukunft entgegensehen können und unsere Region Standort eines weltweit bekannten Traditionsunternehmens bleibt.

Mein Appell an alle Quelle-Kunden: Bitte halten Sie dem Unternehmen auch in dieser schwierigen Zeit die Treue und leisten Sie damit einen wichtigen Beitrag zum Überleben und zur Zukunftssicherung unserer Stadt und der Region.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Innovative Technik aus der Kleeblattstadt: Gesundes Radeln mit Unterstützung

36-Volt-Akku hilft bei Steigungen – Drei Fahrräder für die Dienststellen angeschafft – Pkw-Fuhrpark soll mittelfristig reduziert werden



Foto: Kramer

Wilhelm Daum (li.) erklärt Seniorenratsmitgliedern und Medienvertretern die Technik des neuen Elektrofahrrads aus Fürther Produktion.

Der Fürther Seniorenrat und Beschäftigte der Stadtverwaltung kommen ab sofort in den Genuss eines besonders komfortablen Fahrrads: das Pedelec, ein Elektrofahrrad aus Fürther Produktion. Dieser Tage stellte Wilhelm Daum, Chef des Unternehmens daum electronics im Fürther Golfpark, im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung das innovative Fortbewegungsmittel vor. Dabei handelt es sich um ein Fahrrad, das über einen 36-Volt-Akku mit Strom gespeist werden kann und so das Radeln beispielsweise bei Steigungen wesentlich bequemer macht. Darüber hinaus verfügt das silberfarbene Rad über weitere wichtige Funktionen wie etwa Anzeigewerte für Geschwindigkeit, Puls, Fahrzeit, gefahrene Streckenlänge, eine Schiebehilfe und vieles mehr. Auch der gesundheitliche Aspekt kommt nicht zu kurz, denn die gefahrenen Strecken mit Distanz, Fahrzeit, Geschwindigkeit und

Puls können auf einer Chipcard aufgezeichnet und später beim Arzt ausgewertet werden.

Als erster durfte sich Adi Meister, Vorsitzender des Fürther Seniorenrats, über ein von der Sparkasse Fürth gesponsertes Exemplar dieses Fahrradtyps freuen. Weitere drei Räder erhalten die Ämter der Stadtverwaltung, die besonders viele Dienstfahrten unternehmen müssen; dafür soll die Anzahl der Pkws im städtischen Fuhrpark mittelfristig um zehn bis 20 Prozent reduziert werden. Die Firma daum electronics bietet das Pedelec in den kommenden Wochen zum Einführungspreis von 1998 Euro statt regulär 2249 Euro an. Die Kosten für den Stromverbrauch auf 10000 Kilometer betragen dabei zehn Euro. Jung konnte eine weitere gute Nachricht verkünden: Die Stadt spendiert den ersten 50 Käufern eines Elektrofahrrads, das bei

» Fortsetzung auf Seite 5 »

2. FÜRTH
KUNDENSPIEGEL[®]

Platz 1
TESTSIEGER

Untersucht: 9 GELDDINSTITUTE
81,7% Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad
Freundlichkeit: 87,6% (Platz 1)
Beratungsqualität: 81,2% (Platz 1)
Preis-Leistungs-Verhältnis: 78,3% (Platz 1)
Kundenbefragung: 9/2009
N (Banken) = 880 von N (Gesamt) = 906

MF Consulting Dipl.-Kfm. Dieter Grett
www.kundenspiegel.de · Tel: 09901948601

Ich finde
die
Sparkasse
Fürth
Gut ...



Gut. Für die Region.



... weil sie ihren Kunden die Pflegeversicherung anbietet. Gerade bei meiner Tätigkeit sehe ich, wie wichtig das ist.

Marianne Ecker,
ehrenamtliche Mitarbeiterin für Sozialarbeit beim BRK



» Fortsetzung von Seite 4 »
Innovative Technik aus der Kleeblattstadt: Gesundes Radeln mit Unterstützung

daum electronic oder im Fürther Fachhandel gekauft wird, den Strom für 20000 Kilometer (mehr Informationen dazu beim Bürgermeister- und Presseamt unter der Rufnummer 974-1201).

Informationen zur Firma:
 daum electronic ist ein international tätiger Hersteller von Fahr-

rad-, Ellipsentrainer- und Laufbandergometern. Vor 35 Jahren gründete Wilhelm Daum das Unternehmen als electronic gmbh; seit 2004 ist die Firma im Golfpark Atzenhof angesiedelt und verkauft nach eigenen Angaben jährlich über 500000 Geräte weltweit. ■



Verwaltungsgebäude eingeweiht

Das neue Verwaltungsgebäude der Tucher Brauerei konnte dieser Tage eingeweiht werden. Es liegt – ebenso wie das zwei-Städte-Sudhaus – genau auf der Grenze zwischen Nürnberg und Fürth. Der dreistöckige Bürokomplex umfasst insgesamt 3500 Quadratmeter und bietet für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter optimale Arbeitsbedingungen. Die Wege zwischen den einzelnen Abteilungen sind kürzer geworden, sodass Synergie-Effekte besser genutzt werden können.

Daneben entstand auch ein „Scha-lander“ mit Biergarten, der mit

140 Plätzen ausgestattet ist und für das leibliche Wohl der Belegschaft und Besucher sorgt. Er ist – historisch gesehen – die Unterkunft der zunftmäßig organisierten Brauer. Die Außenanlagen wurden um einen eigenen Hopfengarten ergänzt und die ersten Kletterpflanzen sind bereits gesetzt.

Erst im September 2008 wurde die neue Braustätte in Betrieb genommen. Mit dem Verwaltungsneubau ist nun ein zeitgemäßer Komplex entstanden, der komplett durch die Restabgaswärme der Braustätte beheizt wird und damit wertvolle Ressourcen schont. ■



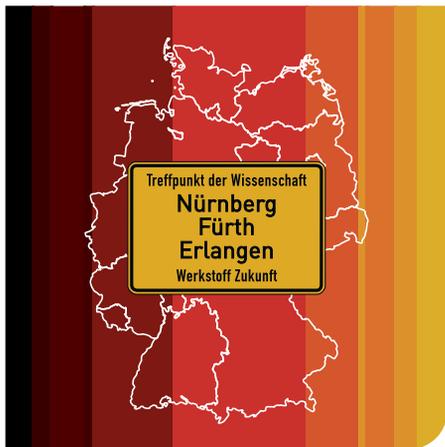
Treffpunkt der Wissenschaft

Eine Expertenrunde nähert sich am **Donnerstag, 9. Juli, 19 Uhr**, anlässlich des Jahres der Wissenschaft im Kulturforum Fürth der Forschungsfrage „Welche neuen Materialien braucht der Mensch?“ aus unterschiedlichen Perspektiven. Dabei geht es unter anderem darum, wie neue

Werkstoffe unser Leben verändern, welche Chancen sich für die Wirtschaft ergeben und wie die Politik die Rahmenbedingungen verbessern kann.

Teilnehmer der Expertenrunde sind der Leiter des Fraunhofer-Entwicklungszentrums für Röntgentechnik, **Randolf Han-**

ke, Wirtschaftsreferent **Horst Müller**, IHK-Vizepräsident **Gert Rohrseitz**, Staatssekretär **Christian Schmidt** und Professor **Robert F. Singer** von der Universität Erlangen-Nürnberg. Die Moderation übernimmt der Geschäftsführer der Bayern Innovativ GmbH Professor **Josef Nassauer**. Der Eintritt ist frei. ■



ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriestruktur, Bauplanung und Bauverführung
ZINSSATZ DERZEIT AB 2,80%

Vertragsabschluss innerhalb von **50** Tagen

z.B.: ETW 6 im DG für 185.800,- €
www.Rost-Wohnbau.de
 Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 - 75 10 02

Maison de Soleil

Ein 5-Fam.-Haus, zwei 6-Fam.-Häuser in natur- und zentrumsnaher, hervorragender Stadtlage, sonnendurchflutet und lärmgeschützt in Fürth, Vacher Str.

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung da KfW-40-Haus
- Direkt vom Bauträger somit provisionsfrei
- Besonderes Ambiente durch Sichteisendachstuhl
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung mit kostenloser Sonnenenergie
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung.
- Gartenanteil mit Terrasse oder großz. Balkon
- Jedes Haus mit Aufzug vom UG bis DG
- Einzelstellplätze in der großzüg. Tiefgarage

3 bis 5 Zimmer-ETW's von 82m² bis 201m²

Christine Kailer
Jens Frisch

Mehr Infos:
 0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

VR Baufi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
 10 Jahre Zinsfestschreibung:

3,87%*_{p.a.}

*) Stand: 01.07.2009; 10 Jahre nominal; 3,94% anf. Eff. Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

handwerkernetz fürth

Energiesparen mit Durchblick!

Unser Handwerkernetz ist eine Kooperation regionaler Traditions-Handwerksbetriebe aus Fürth und Umgebung. Gemeinsam bieten wir „**Energetische Sanierung rund ums Haus**“ an.

Gebündelte meisterliche Kompetenz in den Bereichen:

Dachdämmung | Fassade | Fenster | Heizung | Energieberatung

Jeder unserer Meisterbetriebe steht mit seinem Namen für Qualität und Zuverlässigkeit. Wir beraten Sie kompetent und ehrlich.

(0911) 4 80 63 18 | www.handwerkernetz-fuerth.de
 E-Mail: kontakt@handwerkernetz-fuerth.de

Wer jetzt renoviert, profitiert gleich dreifach:

- Heizkosten sparen im Winter - Hitzeschutz im Sommer
- Ab 2009 werden von der KfW-Förderbank auch Einzelmaßnahmen mit zinsgünstigen Krediten oder mit einem Zuschuss von 5% der Investitionssumme (max. 2.500,- €) gefördert
- Handwerker-Rechnungen sind steuerlich bis max. 1.200,- € absetzbar.

Zimmerei
Veit

Sanitär Team

DIE MALERMEISTER
LANG RIEDEL ZWINGEL

SCHREINEREI
RUFF & ALTMANN
FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

**... bei
Chocolate & More
am CityCenter
Fürth**

Sommer, Sonne und ...
... herrlicher frischer Kir Royal!

Genießen Sie im Juli unseren spritzigen
Sahne-Trüffel aus Marc de Champagne-
Creme und fruchtig-frischem Cassis-Puder



Aktionspreis
175 g nur 6,95 €

Einmal probiert, schon verführt!

Wir freuen uns auf Sie:
Chocolate & More am CityCenter
Schwabacher Straße 5 · 90762 Fürth

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 9.30 bis 18.30 Uhr
Samstag 9.30 bis 17.30 Uhr

Schepis

Supermercato Italiano
Warum mehr bezahlen?

Pasta Divella 500g.....	Divella Tomate 750g.....
0,59 €	0,85 €
Provolone Picante 100g.....	Parmigiano Regg. 100g.....
0,89 €	1,28 €
Lambrusco 1,5 l.....	Grana Padano 100g.....
2,99 €	0,89 €
Merlot, IGT 6 x 0,75 l ...	Pinot Grigio 6 x 0,75 l ...
8,90 €	8,90 €
Parmaschinken 100g.....	Salami Pist. Sicilia 100g.....
1,89 €	1,53 €
Mortadella Golferia 100g.....	Spianata Golferia 100g.....
0,80 €	1,28 €
Prosciutto Rovag. 100g.....	Cafe Bar Roversi 1 kg.....
1,28 €	7,99 €
Grissini Ristorante 50 x 12 g ...	Prosecco 0,75 l.....
2,99 €	2,79 €
ILLY Caffè 250g.....	Fragolino 0,75 l.....
5,99 €	2,99 €
Mittagsmenü ab	Kalte Platten 5 Pers. 1kg.....
2,80 €	12,80 €

Nürnberger Straße 41
Fürth · Telefon + Fax 0911/653 87 55
Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 8.30-16 Uhr

Fürth-Shop

Verkaufsoffener Sonntag
Am Sonntag, **12. Juli**, lädt der Fürth-Shop zum Einkaufen und Bummeln ein. Von **13 bis 18 Uhr** kann man sich in Ruhe die über 100 Produkte anschauen und kaufen. Präsentiert werden auch viele Geschenkideen.



Als leckere Nascherei sind bei dieser Gelegenheit die beliebten Kleeblattgummibärchen für 99 Cent im Angebot (regulär 1,25 Euro).

Neu im Shop



Süße Grüße aus Fürth
Ab sofort gibt es für alle Naschkatzen erlesene Schokoladensorten. Die handgeschöpfte Premiumschokolade mit Fürther Bildmotiv wird in den Geschmacksrichtungen „Mohn“, „Kirsch-Basilikum“, „Kaffee“ und „Mandel-Minze“ angeboten. Die Tafel mit 100 Gramm kostet 2,90 Euro.



Kleiner Schokoladengruß
Als Nascherei für zwischendurch gibt's den kleinen Gruß aus Vollmilchschokolade. Das Täfelchen mit 30 Gramm kostet 85 Cent.

Schlüsselhänger Rathaus

Der praktische Schlüsselhänger mit Einkaufswagenchip, auf denen das Rathaus zu sehen ist, kostet jetzt nur 5,95 Euro.



Waldmeisterlikör

Passend zur Jahreszeit gibt es einen Waldmeisterlikör in der 200 Milliliter-Kleeblattflasche. Er ist die ideale Basis für viele Mixideen oder pur genossen auf Eis. Preis: 9,50 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt.

Eine „Produktliste“ ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail shop@fuerth.de.



Baustellen im Stadtgebiet Fürth

Die Stadtzeitung informiert über die aktuelle Baustellensituation in Fürth. Alle neuen Baustellen werden vor Beginn an dieser Stelle veröffentlicht. Auch die Beendigung einer Baumaßnahme wird bekannt gegeben:

Innen-/Altstadt

Mathildenstraße: Verschiedene Arbeiten, Bauzeit bis voraussichtlich Ende 2009. Zwischen Theaterstraße und Hirschenstraße werden Leitungsarbeiten ausgeführt. Im Anschluss daran erfolgt der Straßenausbau. Für Anlieger wird die Zufahrt aufrecht erhalten, der Durchgangsverkehr über die Theaterstraße und Marienstraße zur Hirschenstraße geführt. Hierzu wurde in der Theaterstraße die Fahrtrichtung der Einbahnstraße gedreht.

Weststadt/Hardhöhe/ Eigenes Heim

Straße Am Europakanal: Kanal- und Abwasserarbeiten, Bauzeit voraussichtlich bis 10. Oktober 2009.

Im Bereich zwischen der Heilstättenstraße und dem Rennweg werden die genannten Arbeiten ausgeführt, die Straße Am Europakanal ist gesperrt. Eine Umleitung in beiden Richtungen führt über die Eichenstraße, Oberfürberger Straße und den Rennweg. Für den Zeitraum der Maßnahme wird der Verkehr an der Kreuzung Eichen- und Heilstättenstraße durch eine Ampelanlage geregelt. Für den Radverkehr aus und in Richtung Vach und Erlangen bzw. Nürnberg wird eine Um-

» Fortsetzung auf Seite 7 »

KOFFERFABRIK

Ab dem 01.04.09 haben wir **neue Öffnungszeiten:**
MO-FR: 11.30 – 1.00 Uhr
SA: 14.00 – 1.00 Uhr
SO: (Brunch) 10.00 – 1.00 Uhr

Lange Straße 81, 90762 Fürth
Tel. 091 1/706806
www.kofferfabrik.cc

Mittagstisch von 11.30 – 13.30 Uhr ab 4 Euro. Und ab Mai ist unser Biergarten wieder geöffnet!

GROSSES FESTWOCHELENDE...

anlässlich unseres 25-jährigen Jubiläums
im Festzelt hinter der Gaststätte
mit tollem Programm
vom 17.-19.07.2009

zur Hardhöhe
GASTSTÄTTE & RESTAURANT
BIERGARTEN

Hardstraße 101, 90766 Fürth, Tel.: 0911 / 75 82 83, www.zurhardhoehe.de





Fürther Sahnehäubchen
„The attic“



Foto: Mirowsky

Bei „The attic“ gibt es alles zum Thema Fantasy.

Desiree Scheffler, Tochter der Inhaber von „Lennert Papeterie und mehr“ im City-Center, und ihre Kollegin Anja Christgau haben 2005 das Geschäft „The attic“ gegründet und ihre Hobbys Fantasy, Rollenspiele und Science Fiction zum Beruf gemacht. Das ausgefallene Sortiment umfasst an Fantasy-Büchern, Comics, Sammelkarten, Gesellschafts- und Rollenspielen, wie „Das schwarze Auge“, „Shadowrun“ oder „Dungeons and Dragons“. In der Szene ist das Geschäft bereits als gemütlicher Treffpunkt bekannt. Allerlei Sammelfiguren, Farben und Pinsel, Skulpturen und Schwer-

ter zur Dekoration, Fantasy-Schmuck, Puzzle, Gürtel und Armschienen für das Live-Rollenspiel runden das Angebot ab. Zurzeit sind Tarotkarten, Bücher und Spielkarten sowie Poster der Künstlerin Victoria Frances der Renner. Highlights für Fantasyfans sind die wöchentlichen Turniere, am Montag mit YU-Gi-Oh ab sechs Jahren und am Freitag mit Magic ab zwölf Jahren.
Infos: „The attic“, City-Center, Alexanderstraße 11, 90762 Fürth, Telefon 979 12 37, Fax 979 09 68, E-Mail theattic@lennert.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 19 Uhr, Samstag von 9.30 bis 18 Uhr. ■



» Fortsetzung von Seite 6 »
Baustellen im Stadtgebiet Fürth

leitung eingerichtet. Eine Veränderung der Umlaufzeiten an der Ampelanlage, um etwa Verkehrsströmen aus Oberfürberg oder aus Richtung Landkreis kommend, längere Grünphasen zu geben, ist nicht möglich.

Nähere Informationen zur Baustellensituation erteilt Ronald Heinrich vom Straßenverkehrsamt unter Telefon 974-22 51, E-Mail baustelle@fuert.de.
 Stand: 26. Juni 2009 ■



Hallo Christina Wünerlein,
 wir freuen uns, dass Du unser Team
 ab 14.07.2009 verstärkst.

Viel Spaß und viele tolle Kunden wünscht Dir
 Dein Team von Agnello & friends



Königstraße 132 · 90762 Fürth · 0911/77 50 54
 Fax 0911/977 37 43 · e-mail: agnello-friseur@t-online.de




Ammon's LIEFERSERVICE

Weg zu weit? Zeit zu knapp?

Sehr geehrter Kunde!
Erleichtern Sie sich Ihren Einkauf mit unserem Bestell- und Lieferservice

UNSER GROBES SORTIMENT AUS EIGENER SCHLACHTUNG BIETET:

- Fleisch- und Wurstwaren
- Wurstkonserven aus eigener Herstellung
- Fertiggerichte aus eigener Küche (geeignet für die Mikrowelle bzw. zum Wärmen)

UNSER ZUSATZSORTIMENT BIETET:

- Käse, Fisch und Feinkostsalate
- Brot- und Backwaren von unserem Partner Bäckerei Bräuninger
- Obst und Gemüse von unserem Partner Oltaj Bulut

BESTELLUNGSEINGANG
 Bis **10.00 Uhr** am Liefertag per Telefon, Fax oder E-mail

AUSLIEFERUNG
DI + FR zwischen **15.00 + 17.00 Uhr**

LIEFERZONEN & PREISE

LIEFERZONE 1 | 2,00 EUR
 Burgfarrnbach

LIEFERZONE 2 | 3,50 EUR
 Seukendorf, Hiltmannsdorf, Atzenhof, Unterfarrnbach

WEITERE ZONEN auf Anfrage

100 Jahre Qualität seit 1908

Unser komplettes Sortiment, sowie aktuelle Wochenangebote finden Sie im Internet unter: www.metzgerei-ammon.de

Die Fleischer-Fachgeschäft
 Würzburger Str. 550 · 90768 Fürth · Burgfarrnbach
 Tel. 0911/73 50 35 · Fax 0911/75 59 60 · E-Mail info@metzgerei-ammon.de



Erfolgreicher Benefiz-Jazz-Brunch



Foto: privat

Beim sechsten Benefiz-Jazz-Brunch des Hotels Mercure zugunsten des Behindertensports und integrativen Musikunterrichts konnten Einnahmen in Höhe von 8000 Euro erzielt werden. Neben kulinarischen Köstlichkeiten gab es auch Musik von den Gruppen „Three some with drums“ (Musikschule Fürth) und „Patchwork“ (Lebenshilfe). Höhepunkt der Veranstaltung war die Versteigerung zahlreicher Hotel-Übernachtungsgutscheine in Deutschland und im europäischen Ausland.



Spende für soziale Einrichtung



Foto: privat

Der Lions Club Fürth unterstützt das gemeinnützige Kinder- und Jugendhilfzentrum Fürth mit einer Spende in Höhe von 1000 Euro. Die soziale Einrichtung bietet für Kinder, Jugendliche und Erwachsene ambulante und sozialpädagogische Maßnahmen an und hilft auch in Notsituationen. Von dem Geldbetrag werden für einen 14-jährigen Jungen eine Matratze mit Bettzubehör angeschafft, für eine Familie mit fünf Kindern eine gebrauchte Waschmaschine und für eine allein erziehende Mutter mit drei Kindern Kleidung und Spielsachen. Tilman Kaplick, Vizepräsident des Lions Club (li.), und Klaus Schicker (re.) übergaben den Scheck an Esko Fritz, Geschäftsführer des Kinder- und Jugendhilfzentrums.



BRK erhielt Prädikat

Der Kreisverband Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes hat mit dem Prädikat „vorbildlich“ die Ermächtigung zur Ersthilfe-Aus- und Fortbildung in Betrieben erhalten. Damit ist er aktuell die einzige in Fürth zugelassene Institution mit diesem Rang. Nach Vorschrift der Berufsgenossenschaft müssen zehn Pro-

zent der Beschäftigten in Unternehmen als Ersthelfer ausgebildet sein. Derzeit durchlaufen jährlich rund 1800 Teilnehmer die entsprechenden Kurse beim BRK in Fürth. Weitere Informationen und Anmeldungen bei Richard Linz unter Telefon 779 81 31 oder unter www.kvfuerth.brk.de (ausbildung). ■



Marathonis werden unterstützt



Foto: privat

Im Laufclub „Down-Syndrom Marathonstaffel e.V.“ um Initiatorin Anita Kinle trainieren 25 junge Sportlerinnen und Sportler mit Down-Syndrom regelmäßig für Langstrecken- und Marathonläufe. Unterstützt werden sie dabei von zahlreichen ehrenamtlichen Coaches. Die Fürther Geschäftsstelle der Sparda-Bank fördert seit Anfang dieses Jahres das Training und die Ausrüstung von drei Läufern mit von 4000 Euro.



Besuch aus Südafrika



Foto: Bidner-Wunder

Seit Jahren pflegt die Ludwig-Erhard-Schule (LES) ihre Kontakte nach Südafrika, immer wieder finden Schüleraustausche statt. Nun besuchte eine kleine Delegation der Partnerschule Ekurhuleni West College die Kleeblattstadt und wurde von LES-Direktor Reinhold Weberpals (3. v. li.) und Christian Hoyer (re.), der das Projekt an der Schule betreut, herzlich empfangen. Bürgermeister Markus Braun (li.) ließ es sich nicht nehmen, der Schulleiterin Hellen Ntlatleng (2. v. li.), Lehrerin Catharine Moolman (2. v. re.) und dem besten Schüler des Collegues, Mokgethi Nkosi (3. v. re.), die Ahnengalerie im Rathausgang zu zeigen, allen voran natürlich Ludwig Erhard.



Traditionslokal feiert Jubiläum

Grund zum Feiern hat das Fürther Traditionsrestaurant „Zur Hardhöhe“. Vom 17. bis 19. Juli feiert der 1984 vom „Hotel Bellevue Bamberger Hof“ ausgebildete Koch Norbert Straub und seine Frau Birgit, gelernte Restaurantfachfrau, das 25-jährige Jubiläum ihres Gastronomiebetriebs. In dem mehrfach ausgezeichneten Lokal, dessen Name bei einem Preisausschreiben ermittelt

wurde, werden fränkische Spezialitäten wie gebackene Karpfen und ofenfrische Schäufele serviert. Zusätzlich gibt es Wildgerichte, aber auch leckere Steaks und Produkte aus der Region. Auf dem Programm der Jubiläumsfeierlichkeiten stehen unter anderem ein Festabend mit Unterhaltungsmusik, ein Kinderfest und ein Frühschoppen mit den Heckenmusikanten. ■

SONNTAGSEINKAUF!

BEI IKEA NÜRNBERG/FÜRTH AM 12. JULI VON 13 BIS 18 UHR!



29.-

MALM Spiegel. Ausschwingende Spiegeltüren. Wasserfest, für Feuchträume geeignet. Klar lackiertes Birkenfurnier. 191×49 cm. Birke und mittelbraun. **Normalpreis 85.-**



3.99/St.

ALVINE KRANS Kissenbezug. Verdeckter Reißverschluss. 100% Baumwolle. 50×50 cm. Rot/weiß oder blau/weiß. **Normalpreis 6.99/St.**



DROPPAR Dose mit Deckel. Spülmaschinenfest. Glas. Ø 10 cm. 18 cm hoch. **Normalpreis 2.29**

1.99

BEKVÅM Tritthocker. Grifföffnung in oberer Stufe für leichten Transport. Massive Birke. 45×39 cm, 48 cm hoch. **Normalpreis 12.99**

9.99



4.99

SMYCKA Dekokranz. Mit Apfelblüten. Polyester. Ø 37 cm. **Normalpreis 9.99**



1.99/3 St.

GRÖBBY Dekokerzen. Paraffin/pflanzliches Wachs. 8 cm hoch. Lila. **Normalpreis 3.50/3 St.**

4.99



STRIKT CD-Fach mit Deckel. Für 22 CDs. Baumwolle/Pappe. 16×26 cm, 17 cm hoch. Dunkelgrün oder dunkelblau. **Normalpreis 7.99**

TROFAST Regalrahmen. Ohne Kästen. Massive Kiefer. 94×44 cm, 91 cm hoch. **Normalpreis 69.-**

49.-



**KOMBIPREIS!
DU SPARST
30.-**



EKTORP JENNYLUND Sessel und Bezug. Waschbarer Bezug „Lillnäs“ beige aus 100% Baumwolle. 78×81 cm, 84 cm hoch. **Normalpreis 199.-/2-tlg.**

**RESTAURANTANGEBOT
AB 12.00 UHR:**

Pytt i panna
Schwedische
Kartoffelpfanne

1.-

**BISTROANGEBOT
AB 13.00 UHR:**

Hot Dog und Getränk



1.-

169.-/2-tlg.



www.IKEA.de/Fuerth

Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

NÜSSEL GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
Ludwigstraße 89 **0911/71 21 79**
90763 Fürth
Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**

Der Fürther Stadtrat stellt sich vor

Rund ein Jahr sind die 2008 bei der Kommunalwahl gewählten Stadträtinnen und Stadträte im Amt. Zu ihren wichtigen Aufgaben gehört es, in Stadtrats- und Ausschusssitzungen über die Fragen der Stadtentwicklung zu entscheiden und zu beschließen. In der StadtZEITUNG stellen wir die Volksvertreterinnen und Volksvertreter in alphabetischer Reihenfolge vor. Diesmal Heike Giering (SPD) und Petra Guttenberger (CSU).

Heike Giering



Beruf: Hebamme
Adresse: Steinbruchweg 13, 90768 Fürth
E-Mail: heike.giering@arcor.de
Ausschüsse: Personal- und Organisationsausschuss
Beiräte: Gleichstellungskommission

Petra Guttenberger



Beruf: Juristin
Adresse: Peter-Flötner-Straße, 90766 Fürth
E-Mail: email@guttenberger.de
Website: www.guttenberger.de
Ausschüsse: Kulturausschuss, Wirtschafts- und Grundstücksausschuss

Pflegschaft: Städtische Real- und Wirtschaftsschule, Hans-Böckler-Schule
Weitere politische Funktion: Stellvertretende Landesvorsitzende im Bayerischen Hebammenlandesverband

Schwerpunkte und Ziele: Eine gute und bildungsorientierte Ausstattung der Schulen, angefangen mit der Hans-Böckler-Schule und der Vacher Schule, gesundheitsbewusste Ernährung. Die Familienfreundlichkeit weiterhin in unsere Stadt fördern und unterstützen, Fürsprecherin für die Belange der Kinder und Älteren, sowie nicht mobilen Mitmenschen, Mittelsfrau zwischen Bürgerinnen und Bürger und der Stadt, ganz besonders im Stadtteil Vach

Politische Anliegen: Es ist mir im politischen Stil wichtig, über Parteigrenzen hinweg Probleme anzupacken und nach sachlich sinnvollen Lösungen zu suchen. Menschen, die sich politisch interessieren und engagieren, schätze ich - auch wenn sie nicht meine Meinung vertreten.

Beiräte: Aufsichtsrat der Wohnungsbaugesellschaft, Versammlung des Zweckverbandes Sparkasse Fürth, Verbandsrat des Zweckverbandes Fachoberschule, Städtisches Altenpflegeheim, Andreas-Winterbauer-Stiftung, Ausbildungsbeihilfen, Berolzheimer'sche Stiftung, Stiftungsausschuss König-Ludwig-Stiftung, Luise-Erhard-Fonds, Luise-Hinterleitner-Stiftung, Kuratorium zur Verleihung der Kultur- und Förderpreise der Stadt Fürth

Pflegschaft: Städtische Jugendhäuser
Weiteres politisches Mandat: Landtagsabgeordnete
Weitere politische Funktion: Stellvertretende Landesvorsitzende der Frauen-Union

Schwerpunkte und Ziele: Wirtschafts- und Arbeitsmarktpolitik, Bildung, Sicherheit
Politische Anliegen: Stärkung der Wissenschaftsstadt Fürth, Fortsetzung und Intensivierung der Städtebauförderung für Innenstadt und Vororte, energieeffiziente Sanierung städtischer Gebäude.

Dachreinigung vom Fachmann!

— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —

NEU: Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!



märki
Märki GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911. 977 09-0
Telefax 0911. 977 09-20
E-Mail info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

Einbauküchen mit allen Vor- und Nebenarbeiten
Küchenrenovierungen
Schränke nach Maß

Ihr zuverlässiger Partner seit 30 Jahren

Küche ▽ Wohnen ▽ Schlafen
Fürther Straße 27a
90587 Veitsbronn-Siegsdorf
Tel. 0911/75 13 06 o. 69.30.20

BLOMENHOFER



Günstig einrichten... mit unseren Ausstellungsstücken

- ▼ Küchen mit allen Vor- und Nebenarbeiten
- ▼ Küchenergänzungen, Arbeitsplatten-Erneuerung, Elektrogeräte-Austausch,
- ▼ Esszimmer, Wohnzimmer,
- ▼ Senioreneinrichtungen,
- ▼ Schlafzimmer,
- ▼ Polstermöbel,
- ▼ Einbauschränke, Möbel nach Maß
- ▼ Gardinen + Teppichböden



info@moebel-blomenhofer.de · www.moebel-blomenhofer.de



Kissinger-Saga nun auch in England

Evi Kurz' Buch von berühmtem Verlag herausgebracht



Foto: privat

Evi Kurz (Mitte) zusammen mit Verleger Lord George Weidenfeld und Bot-schaftergattin Boomgaarden in London.

Das Buch der Fürther Journalistin Evi Kurz dokumentiert ihren Fernsehfilm über das Brüderpaar Kissinger, der im Jubiläumsjahr der Stadt erschien. Nun liegt die „Kissinger-Saga“ auch in englischer Sprache vor und wird im renommierten Verlag Weidenfeld und Nicholsen veröffentlicht. Die britische Presse ist voll des Lobes über das Werk. So schreibt beispielsweise die Sunday Times in einer Rezension, Kurz sei es „auf brillante Art und Weise gelungen, einen widerwilligen Kissinger dazu zu bringen, offen über

sein früheres Leben zu erzählen.“ Die Irish Times attestiert der bekannten Journalistin: „Die Autorin ist ein Fan von Kissinger.“ Im Telegraph ist nachzulesen, ihre Biografie sei „faszinierend und anregend“, ihre Idee, an Kissinger über seinen Bruder Walter zu gelangen, geradezu „genial“. Nach der erfolgreichen Veröffentlichung in England steht nun der Sprung über den großen Teich an: auch in den USA soll Kurz' Buch über den Fürther Ehrenbürger und seinen Bruder in Kürze erscheinen. ■



Chefarzt-Wechsel im Klinikum



Foto: Gaßner

Nach fast 25-jähriger Tätigkeit hat das Klinikum Fürth Professor Axel Herrlinger (li.), Chefarzt der Urologischen Klinik, in den verdienten Ruhestand verabschiedet. Der engagierte Mediziner, der eine Vielzahl an neuen und innovativen Methoden der Diagnostik und Therapie urologischer Erkrankungen einführt, übergibt seinem Nachfolger Andreas Blana eine überregional anerkannte und etablierte Klinik für Urologie.

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Tradition und Moderne Hand in Hand.

SCHREINEREI RUFF & ALTMANN
FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

Fenster und Haustüren / Innentüren
Rollläden und Insektenschutz
Parkett- und Laminatböden
Möbelanfertigung
Reparaturarbeiten

Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371
www.ruff-altmann.de

Meisterbetrieb seit 1925

LESERREISE NACH ROM
4 -tägige Kulturreise vom 5.11. bis 8.11.2009

Anmeldeschluss: 15.8.2009
Reisepreis: 595,- €/p.P. im DZ

DIE LEISTUNGEN*

- Umfangreiches Besichtigungsprogramm
- Linienflug mit Lufthansa ab Frankfurt nach Rom und zurück in der Economyclass
- 3 Übernachtungen mit Frühstück + 2 Abendessen im zentral gelegenen 3*-Sterne Hotel Cilicia in Rom

Nehmen Sie Kontakt auf und erfahren mehr bei:
»Special Voyages in Style«
Gerhard und Ilse Ringer
Feldstraße 31, 90766 Fürth
Telefon 97 91 000
Fax 73 77 05
info@special-voyages.de,
www.special-voyages.de

*Inklusive aller Steuern und Gebühren, aller Transfers lt. Programm, Deutsch sprechende örtliche Reiseleitung während der Besichtigungen, Versicherungsschein zur Absicherung der Reise, Reiseabbruchversicherung, Reisebegleitung ab/bis Deutschland.

Rom gehört zweifellos zu den faszinierendsten Städten der Welt. Seit fast zwei Jahrtausenden hat die Stadt am Tiberfluss nichts von ihrem Glanz verloren. Werfen Sie eine Münze in den berühmten Trevibrunnen, damit Sie auch sicher wieder kommen und machen Sie einen Ausflug in die Albaner Berge, nach Castel Gandolfo, zur Sommerresidenz des Papstes. Damit unsere Leser wieder wohlbehalten und um schöne Erfahrungen reicher, in die Kleblattstadt zurückkehren haben wir einen besonders erfahrenen Reiseveranstalter für unsere Leserreisen ausgewählt. Langjährige Partner vor Ort genießen das Vertrauen von Ilse Ringer und ihrem Mann Gerhard. Gemeinsam überprüfen sie vor jeder Reise den Service und die Touren vor Ort persönlich. Sicherheit wird groß geschrieben, deshalb werden alle Flugreisen ausschließlich mit Linienflügen renommierter Airlines durchgeführt. Auch der Reisebus vor Ort ist auf dem neuesten Stand der Technik und die Busfahrer sind ausgeruht und kompetent. ■



Mehr Zeit für Betreuung

Betreuungsassistentinnen in Burgfarrnbacher AWO-Heimen

Foto: Böhner-Wunder



Die Betreuungsassistentinnen Ute Fleischmann (2.v.li.) und Jutta Wölfer (3.v.li.) nehmen sich die Zeit, um demenzen Bewohnerinnen am Nachmittag vorzulesen.

Offiziell heißen sie „Betreuungskräfte nach Paragraph 87 b SGB XI“. Hinter der sperrigen Bezeichnung steckt ein neues Berufsfeld, das es seit Juli vergangenen Jahres gibt. Die Betreuungsassistenten, wie sie etwas griffiger in Fachkreisen genannt werden, finden bei der Betreuung von Demenzzkranken ihr Betätigungsfeld. In einem 240 Stunden umfassenden Kurs lernen sie alles über dieses Krankheitsbild. Dazu kommen mehrere Praktika in Senioreneinrichtungen. Vorkenntnisse sind keine nötig – „außer, dass man gerne mit alten Menschen umgeht und geduldig ist“, wie Udo Weißfloch, Heimleiter des Fritz-Rupprecht-Heims und des Wohnstifts Käthe-Loewenthal, erklärt. Seit Juni hat er in seinen beiden Burgfarrnbacher Einrichtungen insgesamt sechs Betreuungsassistentinnen eingestellt, die sich vier Vollzeitstellen teilen. Die Finanzierung erfolgt über die Krankenkassen, die einen bestimmten Satz pro Tag bezahlen für Patienten, bei denen Demenz diagnostiziert wurde. „Das ist zusätzliches Personal, das nicht für die Pflege, sondern nur für Einzel- und Gruppenbetreuung eingesetzt wird“, betont Weißfloch. Was das konkret bedeutet, zeigen Ute Fleischmann (39) und Jutta Wölfer (46). Sie lesen gerade einer Gruppe von Frauen vor – mit Engelsgeduld und einem Lächeln auf den Lippen. Liebevoll wird auch ab und zu eine Hand gestreichelt. Die alten Damen danken es mit einem glücklichen Gesicht. „Die Arbeit ist sehr erfüllend, ich ha-

be das Gefühl etwas Sinnvolles zu tun, den Alltag der alten Menschen zu durchbrechen“, erklärt Ute Fleischmann ihre Motivation. „Man muss vor allem Mensch sein“, nennt sie als wichtige Voraussetzung, „die Fachlichkeit kann nachgeschult werden.“ Ihre Kollegin Jutta Wölfer hat durch die Ausbildung zur Betreuungsassistentin wieder Fuß im Berufsleben fassen können, nachdem sie jahrelang für ihren geistig behinderten Sohn da war. „Ich kann gut mit alten Leuten umgehen, und so habe ich die Chance ergriffen, sagt sie. „Es war das Beste, was ich machen konnte.“ Gerne bietet Heimleiter Udo Weißfloch Praktikumsplätze für Betreuungsassistenten in Ausbildung an. Informationen unter wkl@awo-fuerth.de oder Telefon 89 10-5001.



Seniorenbüro

Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags, und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.



Seniorenveranstaltung

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Donnerstag, 16. Juli, 15 Uhr**, in den Katholischen Gemeindesaal Unsere liebe Frau, Königstraße 113, zu einem Singnachmittag unter dem Motto **„Hinaus in die Ferne“** (Wanderlieder und mehr) ein. **„Singen macht glücklich!“** Eine neue Veranstaltungsreihe für ältere Menschen – Singnachmittage in geselliger Runde. Be-

gabung spielt dabei keine Rolle. Wer gerne singt, aber in den letzten Jahren zu wenig Gelegenheit dazu hatte, ist hier richtig. Uta Schwarz-Meixner und Walter Schwarz am Klavier gehen mit den Teilnehmern gemeinsam auf Entdeckungsreise zu bekannten und beliebten Volksliedern. Der Unkostenbeitrag beträgt drei Euro und wird vor Ort erhoben. Telefonische Anmeldung im Seniorenbüro unter Telefon 974-1785 oder 974-1789.



Wichtige Verkehrszeichen für Radfahrer und Fußgänger

Der Seniorenrat der Stadt Fürth bittet Radfahrer und Fußgänger aus gegebenem Anlass, folgen-

de Verkehrszeichen zu beachten, um Konflikte zwischen den Verkehrsteilnehmern zu vermeiden.



Sonderweg Radfahrer

Dieses Schild ist für Radwege. Radfahrer müssen diese Wege benutzen, für alle anderen Verkehrsteilnehmer ist die Nutzung des Radweges nicht erlaubt.



Gemeinsamer Fuß- und Radweg

Im Unterschied zum getrennten Fuß- und Radweg weist dieses Zeichen auf die gemeinsame Nutzung hin. Für Radfahrer gilt: Bitte Rücksicht auf Fußgänger nehmen!



Getrennter Fuß- und Radweg

Die Trennung der beiden Wege kann durch eine weiße Linie oder einen farblich abgesetzten Belag erfolgen. Auch läßt sich am Verkehrszeichen ablesen, welche Wegseite für den Radfahrer bestimmt ist.



Verkehrsberuhigte Bereiche

Dieser Bereich steht allen Verkehrsteilnehmern zur Verfügung. Fußgänger dürfen die Straße in ihrer gesamten Breite benutzen; Kinderspiele sind erlaubt. Der Fahrzeug- und Radverkehr muß Schrittgeschwindigkeit einhalten.



Sonderweg Fußgänger mit Zusatzzeichen „Radfahrer frei“

Dieser Weg ist für Fußgänger bestimmt – Radfahrer sind jedoch zugelassen, müssen aber besondere Rücksicht auf die Fußgänger nehmen und dürfen nur Schrittgeschwindigkeit 4-7 km/h fahren.



Einbahnstraße, Radfahrer in beiden Richtungen frei

So bezeichnete Einbahnstraßen dürfen vom Radfahrer in beiden Richtungen befahren werden.



Training hilft!

Wie fit sind Sie wirklich?

Eine nationale Fitness- und Gesundheits-Studie, die wir in Kooperation mit dem renommierten Kölner Institut für Prävention und Nachsorge (IPN) durchführen lassen, soll zeigen, dass man in nur 6 Wochen seine körperliche Fitness merklich verbessern kann.

Der Ablauf

Sie vereinbaren mit uns einen Termin. | Wir führen einen 15-minütigen, einfachen Fitness-Test mit Ihnen durch. | Sie erhalten einen Trainingsplan für 6 Wochen. | Sie kommen mindestens 2- mal pro Woche zum Training. | Sie werden persönlich betreut. | Sie können alle Geräte, viele Kurse und Sauna nutzen. | Nach 6 Wochen führen wir den Re-Test mit Ihnen durch.

HIERFÜR SUCHEN WIR 50 FREIWILLIGE! *

Anmeldeschluß 31. Juli 2009 ☎ 0911 778936 *Schutzgebühr 49,-

SPORTFORUM
Das Gesundheits-Studio in Fürth

Rückenfitness-Zentrum®
Dr. Dr. Wolff



Das IPN

Das renommierte Kölner Institut für Prävention und Nachsorge ist spezialisiert auf die Entwicklung von Fitness-Tests und Durchführung von Studien.

Es wird die bundesweit gesammelten Daten auswerten und interpretieren.



Training hilft!

■ GEGEN RÜCKENBESCHWERDEN

Gezieltes Training zur Kräftigung der Rumpfmuskulatur hilft gegen Beschwerden und Schmerzen im Rückenbereich.

■ GEGEN STREß

Sind Sie oft gestresst, angespannt, schlecht drauf? Wir haben spezielle Programme, die Ihnen helfen, ruhiger und ausgeglichener zu werden.

■ GEGEN HERZ- KREISLAUF- PROBLEME

Cardiotraining und Kurse stärken Ihren wichtigsten Muskel, das Herz. Damit beugen Sie effektiv möglichen Problemen vor.

■ GEGEN MUSKELSCHWÄCHE

Eine kräftige Muskulatur unterstützt Sie im Alltag und in der Freizeit 30% Kräftigung in 6 Wochen sind möglich.

SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio in Fürth: direkt neben der Stadthalle | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | Telefon 0911 778936 | www.sportforum-fuerth.de

ABF APOTHEKE

COUPON:
15% Rabatt auf ein Produkt Ihrer Wahl*.

* Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Sonderangebote und preisreduzierte Produkte.
Gültig vom 08.07 bis 30.07.2009.

ABF-Apotheke | Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41 | 90762 Fürth



SCHMERZEN

Voltaren Schmerzgel

Entzündungshemmendes, schmerzstillendes Mittel zum Einreiben. 60g.

€ 4,95

UVP € 7,15*

100g: € 8,25

Sie sparen **31%**
€ 2,20

MAGEN & DARM

Lopedium akut

Bei akutem Durchfall. 10 Kapseln.



€ 1,85

UVP € 2,99*

100ml: € 25,80

Sie sparen **38%**
€ 1,14

DIABETES

Accu Chek Aviva

Blutzuckerteststreifen. 50 Stück.



€ 25,90

UVP € 36,51*

100ml: € 25,80

Sie sparen **29%**
€ 10,61

HAUTPFLEGE

Vichy Nutrilogie 1

Intensiv-Aufbaupflege für trockene Haut. 50ml.



€ 12,90

UVP € 17,29*

100ml: € 25,80

Sie sparen **25%**
€ 4,39

DER NEUE PRÄMIEN-KATALOG IST DA!

Mit über 150 hochwertigen Prämien aus unserem Bonusprogramm. Machen auch Sie mit!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der ABF-Apotheke, im ABF-Kosmetikum oder Ihren Anruf bei unserem ABF-Direktservice. Wir beraten Sie gerne!

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Die UVP des Herstellers hat den Stand vom 20.06.2009. Angebote gültig vom 01.07.2009 bis 30.09.2009, solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung.
Alle Preisangaben enthalten die gesetzl. MwSt. und gelten nur in der ABF-Apotheke, im ABF-Kosmetikum und im ABF-Direktservice. Ggf. zuzüglich Versandgebühren. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

ABF-Apotheke | Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41 | 90762 Fürth | T 0911.77 33 36 | www.a-b-f.de | apotheke@a-b-f.de



In der Stadelner Grundschule herrschen wieder optimale Lernbedingungen

Offizielle Einweihungsfeier – Gebäudekomplex wurde generalsaniert – Investitionsvolumen beträgt 5,3 Millionen Euro – Prunkstück Aula



Foto: privat

Mit einem fröhlichen Fest haben die Kinder die Generalsanierung der Grundschule Stadeln gefeiert.

Nachdem nun auch eine hochwertige Küche für die Mittagsbetreuung eingebaut und die Außenanlagen fertig gestellt sind, ist die Ge-

neralsanierung der Grundschule Stadeln endgültig abgeschlossen. Daher fand dieser Tage eine offizielle Einweihungsfeier statt, an der

neben Oberbürgermeister Thomas Jung auch Vertreter des staatlichen Schulamtes und der Regierung von Mittelfranken teilnahmen.

5,3 Millionen Euro hat die Stadt aufgewendet, um in der Vorortschule wieder optimale Bedingungen zu schaffen. Fenster, Böden, Elektrik, Heizkörper – alles wurde komplett erneuert. Lediglich massive Bauteile wie Außenwände und Stützen sind erhalten geblieben. Ansonsten ist auf dem alten Grundriss eine komplett neue Schule entstanden, bei der zum Teil auch Räume neu aufgeteilt wurden.

Ein Prunkstück ist die neue, rund 300 Quadratmeter große Aula geworden, die auch von den engagierten Stadelner Vereinen als Veranstaltungsstätte genutzt wird.

Für Jung ist mit der Generalsanierung des in den 1970er Jahren gebauten Schulkomplexes ein weiteres wichtiges Etappenziel bei der Verbesserung der Fürther Schullandschaft erreicht. ■



einsteigen, lernen, arbeiten, neuorientieren im Dienstleistungsbereich Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft der Stadt Fürth

Mit dem ESF-Bundesprogramm BIWAQ gewährt das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung Zuwendungen für das Projekt „AiQ – Ausbildung im Quartier“ im Programmgebiet des Städtebauförderungsprogramms „Soziale Stadt“ in der westlichen Fürther Innenstadt.

Ab 1. September 2009 bietet elan im Projektrahmen jungen Menschen, bevorzugt aus dem Gebiet der westlichen Fürther Innenstadt, je acht Ausbildungsplätze mit sozialpädagogischer Begleitung und Förderunterricht in folgenden Berufen an:

**Koch/Köchin
Maler/in und Lackierer/in**

Das Ausbildungsangebot richtet sich an junge Menschen zwischen 16 und 27 Jahren mit besonderem Unterstützungsbedarf (wie Altbewerber um einen Ausbildungsplatz, alleinerziehend, mit Migrationshintergrund).

Wenn Sie eine Ausbildung in einem der genannten Berufe absolvieren möchten, mehrfache Benachteiligungen im Sinne des SGB III § 245 nachweisen können und im Stadtgebiet Fürth wohnen, dann richten Sie Ihre Bewerbung bis zum 10. August an:
elan GmbH, z. Hd. Rolf Bidner, Kapellenstraße, 47, 90762 Fürth.



elan bietet Berufsabschluss

Die städtische Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft elan bietet 16 jungen Frauen und Männern zwischen 16 und 27 Jahren, die schulisch oder sozial benachteiligt sind, die Möglichkeit, einen Abschluss in den Berufen Koch und Maler bzw. Lackierer zu erwerben. In Zeiten der Wirtschaftskrise rechnet das Bundesinstitut für Berufsbildung, nach einer Telefonumfrage im April 2009 bei rund 1000 Betrieben, mit einem rückläufigen Angebot an Lehrstellen. Eine fundierte Ausbildung ist jedoch die Grundlage für eine Integration in den Arbeitsmarkt und verringert das Risiko der Arbeitslosigkeit.

„AiQ – Ausbildung im Quartier“ wird im Gebiet des Förderprogramms „Soziale Stadt“ im Rahmen des Bundesprogramms „BIWAQ“ durchgeführt und vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung mit Mitteln aus dem Europäischen Sozialfond (ESF), des Bundes und der Stadt Fürth finanziert.

Durch „AiQ“ bekommen 16 junge Quartiersbewohner nicht nur eine Perspektive auf dem Ar-

beitsmarkt, sondern auch die Möglichkeit, aktiv an der Gestaltung und Weiterentwicklung der Innenstadt mitzuwirken. In Kooperation mit den Innungen, dem Quartiersmanagement sowie städtischen und sozialen Einrichtungen entwickeln die Beteiligten Sozialprojekte in der westlichen Innenstadt und setzen sie im Verlauf der Ausbildung um.

Das Programm richtet sich an junge Menschen, die bisher auf dem Ausbildungsmarkt keine Chancen hatten oder dieses Schuljahr ohne schulische oder berufliche Anschlussperspektive verlassen. Die Lehrlinge werden während der Ausbildung schulisch und sozialpädagogisch unterstützt, um sie trotz der schlechteren Startvoraussetzungen, erfolgreich durch die Abschlussprüfung zu begleiten. Die Bewerber müssen in einem Auswahlverfahren ihre Eignung und ihr Interesse an einer Ausbildung in einem der beiden Berufe nachweisen.

Nähere Informationen bei Rolf Bidner unter Telefon 74 32 59-40 oder per Mail r.bidner@elan-fuerth.de. ■



Außergewöhnliches Kunstprojekt sorgt für Identifikation

Gefällte Platane im Rohbau installiert – Mitarbeit der Schüler – Es werden noch Sponsoren gesucht

Foto: Mittelsdorf



Die Kinder der neuen Hauptschule in der Otto-Seeling-Promenade finden den Baum im Eingangsbereich des Gebäudes super.

Gemeinschaftssinn und Integrationsbereitschaft sind bei Kindern nicht hoch genug einzuschätzen. Das gilt besonders in Schulen, die einen hohen Kinderanteil mit Migrationshintergrund aufweisen. Daher hat der Fürther Künstler Thomas Mohi im Auftrag des Fördervereins der Maischule Fürth e.V. das außergewöhnliche Kunstprojekt „Ein Baum fällt und wächst weiter“ ins Leben gerufen.

Drei Bäume mussten für den Neubau der Hauptschule weichen. Jedoch nicht ganz: Eine Platane ist dieser Tage in der Eingangshalle

des noch im Rohbau befindlichen Gebäudes aufgestellt worden. Sie soll nun im Laufe der Zeit durch geschnitzte Skulpturen aus dem Holz von den ebenfalls gefällten zwei Linden „weiterwachsen“.

Dazu bietet Mohi, der auch über eine Ausbildung als Pädagoge verfügt, Schnitzkurse an, in denen die Kinder Skulpturen erarbeiten, die dann an dem Baum angebracht werden. Zwölf der kleinen Kunstwerke sind schon fertig.

Ziel der Aktion ist es, dass sich die Mädchen und Jungen durch ihre aktive Mitgestaltung besser mit ihrer Schule identifizieren

und durch das gemeinsame Arbeiten ihre soziale Kompetenz gestärkt wird. „Das Projekt will aber auch Mensch und Natur vereinen und den Wohlgefühlcharakter steigern“, erklärte Mohi.

„Aus der Not, die Bäume fällen zu müssen, wurde eine Tugend gemacht“, freute sich Bürgermeister Markus Braun anlässlich der Installation des Baumes, bei der neben Schulleiter Gerhard Graefe auch die für das Vorhaben verantwortliche zweite Vorsitzende des Fördervereins Claudia Däubler-Hauschke und Klaus Schicker vom Lions-Club Fürth anwesend waren.

Schicker überreichte bei dieser Gelegenheit einen Scheck über 2800 Euro, mit dem das Aufstellen der Platane finanziert werden konnte. Um die Schnitzkurse und das Projekt fortführen zu können, werden aber noch weitere Sponsoren benötigt. Der Förderverein hat deshalb ein Spendenkonto bei der Sparkasse Fürth (BLZ: 762 500 00) mit dem Stichwort „Projekt Hauptschule“ eingerichtet. Die Kontonummer lautet 400 717 48.



ReDesign im Klassenzimmer

Foto: privat



Junge Kreative entdecken Reststoffe neu.

Unter dem Motto: „Re-Design! Erfinde aus wertvollen Reststoffen ein Designerstück“ hat im Juni die erste Firma eine Paten-

schaft für eine Schulklasse übernommen. Die Achtklässler der Hauptschule Soldnerschule verwandeln nun ausrangierte Kartenständer und Kalender des Schreibwarengeschäfts Lennert in neue Produkte. Mit Ulrike Irrgang von der Schule der Phantasie hat sich das „Lennert-Klassenteam“ 19 Produktideen ausgedacht, wie eine Allzweckgarderobe, eine Stehlampe oder einen Fünfer-Rollenskatte. Ende Oktober werden die Neuheiten auf der dritten Jungerfindermesse im ehemaligen Fiedler-Kaufhaus zu sehen sein. Auch andere Schulteams können sich bis Mitte August bewerben. Die letzte Abgabe von „Designerstücken“ aus Reststoffen ist Mitte September. Weitere Infos zum Projekt gibt es unter Telefon 368 73 39 oder unter www.schulederphantasie-fuerth.de.



Mediencamp

Das Jugendmedienzentrum Connect veranstaltet vom **Freitag, 31. Juli, bis Mittwoch, 5. August**, wieder ein großes Mediencamp für Jugendliche aus Fürth. Diesmal geht die Tour in die „Stadt der Bewegung“, nach Leipzig. Geplant ist beispielsweise ein Besuch der Computerspielmesse „Games Convention Online“ und die dortige Betreuung eines Jugendreporterstands. Zudem stehen unter anderem eine Stippvisite des Stasimuseums, die Produktion von Videos, aber auch jede Menge Spaß auf dem Programm. Interessenten ab 14 Jahre können sich im Jugendmedienzentrum Connect (Telefon 8109832, Theresienstraße 9) anmelden. Die Fahrt mit Übernachtung und Verpflegung kostet 79 Euro. Weiter Informationen unter www.connect-fuerth.de oder www.medien-camp.com im Internet.

Deutsch mangelhaft!



LOS hilft Ihrem Kind, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden. Über den individuellen Förderunterricht für Ihr Kind informiert Sie:

**Dr. Hans Friedrich
LOS Fürth
Bäumenstrasse 30
Im City Center Fürth
Telefon 0911 9759119**

Lehrinstitut für
Orthographie und
Schreibtechnik



Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

Nachhilfe durch erfahrene, kompetente und geduldige Lehrkräfte von der Grundschule bis hin zum Abitur. In den Ferien bieten wir Intensivkurse, Vorbereitung auf Prüfungen, Wissenslücken schließen oder Lernstoff wiederholen an.

Kostenlose Probestunde
mit Beratungsgespräch!

Telefon (0911) 891 96 16

Fürth, Gustav-Schickedanz-Straße 11
Mo.-Fr. von 12-18 Uhr

www.dieweltderschueler.de

>Nachhilfe.de
im studienkreis

1 **Ferienangebot!**
Optimale Vorbereitung
auf das neue Schuljahr

2

3

**Jetzt
anmelden!**

Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11 / 77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Einfach gute Noten

Teufel
GmbH

Seit 1873

**Alles aus einer Hand.
Anruf genügt!**

*Sanitär
Gasheizung
Flaschnerei
Dachdeckerei*

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com



... in aller Kürze

Freie Kindergartenplätze

Der integrative Kindergarten Rasselbande in Atzenhof kann im September 2009 wieder Kinder ab etwa zweieinhalb Jahren aufnehmen. Nähere Infos erteilt die Leiterin Gabriele Münz, Telefon 76 49 56, www.rasselbande-fuerth.de.

Englisch-Sommer-Camp

Das Englisch Studio und Lernstudio Barbarossa in Fürth bieten ein Englisch-Sommer-Camp für Kinder vom **10. bis 21. August** in Roßtal an. Nähere Informationen unter Telefon 766 53 67.

Theaterabend

Beim nächsten Theaterabend in der Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44, am **19. Juli, 19 Uhr** (Einlass 18 Uhr) ist das Stück „Puschkins Erben“, Russland – eine europäische Odyssee, zu sehen. Die musik- und sprachbegeisterten Künstler Bogdan Lewandowski (Violine, Bamberger Symphoniker), Juri Kravetz (Knopfakkordeonweltmeister) und Jan Burdinski (Sprache) nehmen die Zuhörer dabei mit auf eine Reise nach Russland, um ihnen das Land näher zu bringen. Bei der Veranstaltung werden Bilder der Malerin Anna Grauer gezeigt.

Tag der offenen Tür

Die Arbeiterwohlfahrt veranstaltet am **Samstag, 18. Juli, von 14 bis 18 Uhr** einen „Tag der offenen Tür“ im Fritz-Rupprecht-Heim in Burgfarrnbach. Während des Nachmittages finden unter anderem Führungen durch das Seniorenheim und die Tagesbetreuung statt. Zudem treten Burgfarrnbacher Schulkinder auf und werden verschiedene Vorträge zu Demenz und Patientenverfügung angeboten.

Swingschnitten feiern

Man sieht es ihnen wahrhaftig nicht an: bereits seit zehn Jahren bezaubern „Die schicken Swingschnitten“ ihr Publikum – und das mittlerweile auch außerhalb der Kleeblattstadt. Mit einem musikalischen Potpourri aus einem Jahrzehnt feiert dieses „etwas andere Fürther Damenkränzchen“ mit freundlicher Unterstützung illustrier musikalischer Gäste mit einem Swingfrühschoppen am **Sonntag, 19. Juli, ab 11 Uhr** auf der Parkbühne der Musikschule Fürth seinen runden Geburtstag. Der Eintritt ist frei.

Infos rund ums Radfahren

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet Beiträge zu sogenannten Federgabeln, Rennrädern und vieles mehr.

Erfolgreiche Mädchen

Beim Bezirkswettbewerb des Bayerischen Jungenrotkreuzes in Ansbach hat in der Altersklasse von 13 bis 15 Jahre die Gruppe „Girls Club“ aus Stadeln den zweiten Rang erreicht. Dadurch vertreten die Stadelner Mädchen den Bezirk Ober- und Mittelfranken beim Landeswettbewerb in Iphofen, der vom 17. bis 19. Juli stattfindet.

Spende für Kindergarten

Der Kindergarten St. Martin in der Jakob-Henle-Straße hat von der Fürther Dachdeckerfirma Teufel ein neues Dach für das Holzspielhäuschen im Außenbereich der Einrichtung erhalten.

Wassercamp

Die Jugendorganisation des Bund Naturschutzes (JBN) bietet für junge Leute ab 16 Jahren ein Wassercamp in der Fränkischen Schweiz von **Montag, 3., bis Samstag, 8. August**, an. Für Unternehmungen rund ums Thema Wasser dient ein Zeltplatz bei Pegnitz als Basislager. Anmeldungen sind bis 13. Juli per E-Mail info@jbn.de möglich. Weitere Informationen erteilt Umweltpädagogin Melanie Diller, Telefon 626 06 58 oder unter www.jbn.de im Internet. ■



**Akkus, Batterien...
...und mehr!**

QUICKFLASH



7,99€

Königstrasse 107
D-90762 Fürth / Bay.

Telefon : 0 9 1 1 - 7 7 . 3 0 . 4 0
Fax : 0 9 1 1 - 7 7 . 3 0 . 4 1
Web : www.bdelectronic.de
Mail : info@bdelectronic.de



Stadt verkauft Anwesen

Die Stadt Fürth verkauft meistbietend das Anwesen **Friedrichstraße 18 (ehemalige Metzgerei Lode)**.

Das Objekt, bestehend aus Vorderhaus, zwei Rückgebäuden und großem Innenhof, liegt in guter innerstädtischer Einkaufslage am neuen „Friedrichstraßen-Boulevard“ mit Parkbuchten und ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln (U-Bahn, Bus, DB) erreichbar.

Gesamtgrundstücksfläche: 992 Quadratmeter.

Bruttogrundflächen: zirka 2718 Quadratmeter.

Das Verkehrswertgutachten (2002) ergibt einen Wert von 665 000 Euro.

Das denkmalgeschützte Vorder-

gebäude ist innerhalb von zwei Jahren ab Vertragsschluss zu sanieren. Die Stadt Fürth erwartet eine ansprechende Gestaltung für den nicht denkmalgeschützten Hinterhof und behält sich ein Gehrecht vor. Mögliche Abbrüche können aus dem Bund-Länder-Städtebauförderungsprogramm „Soziale Stadt“ unter Umständen gefördert werden.

Angebote nimmt bis **spätestens 31. Juli 2009** die Stadt Fürth, Liegenschaftsamt, Königsplatz 1, 90762 Fürth, entgegen.

Für Fragen, Besichtigungstermine sowie Versand entsprechender Unterlagen steht das Liegenschaftsamt, Harald Mönies, Telefon 974-1274, Fax 974-1288, la@fuerth.de, gerne zur Verfügung. ■

www.wbg-fuerth.de



Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Ihr kompetenter Partner in allen Wohnfragen

Wohnfühlen seit 1957

Wir beraten Sie gerne unter
☎ **0911/759 95-0**



Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps



Mittwoch, 8.7.

Musik

19 Uhr

„Aus der Tiefe geborgen“, zeitgenössische Musik auf Flöten der Barockzeit

Gemeindehaus der Lukas-Gemeinde, Eichenstraße 9

19.30 Uhr

„Trio Tonage“

Freilichtbühne im Stadtpark

20 Uhr

„Denn wie man sich bettet oder Der Schuh des Empedokles“, Lieder und Gedichte von Bertolt Brecht; mit Brigitte Döring und Bettina Ostermeier
Kofferfabrik

Theater

19 sowie 20.30 Uhr

„Die Kaltengrubers“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Tanz

17 Uhr

„Now & 4ever – Das Musical“, Veranstalter: Jugendkulturmanagement con-action
Stadthalle

Ausstellungen

bis 30.9.

Kunst im Klinikum: „Strukturen“
Klinikum Fürth

bis 26.7.

„Schicksalsfäden – Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben“, Veranstalter: Frauen in der einen Welt, Zentrum für Frauennalltagsforschung und internationalen Austausch e.V.

Museum Frauenkultur – regional – international, im Marstall des Schlosshofes Burgfarrnbach

bis 25.7.

„Sommerfestivals im Limousin“, Urbaka, Les Nuits de Nacre und Paroles de conteurs
Lim

bis 8.7.

„Venedig“, Manuel Casasola zum 25-jährigen Jubiläum
Volkshochschule Fürth, Bistro

bis 12.7.

„Gegensätze“, Werke von Axel Flitsch und Walter Mattischeck
Galerie in der Freibank

bis 14.8.

„Von Schönheit und Vergehen“, Bilder von Christian Scharvogel
„Kleines Atelier“

bis 2.8.

„Wanderer zwischen den Welten“, Bilder von David Krugmann
Auferstehungskirche

bis 31.7.

„Das Auto. Teil unseres Lebens“, Fotografien von Horst Schäfer
Sparkasse Fürth, Hauptstelle

bis 31.8.

„Sommerträume“, Werke von Nana Moritz
Galerie in der Kofferfabrik

bis 26.7.

„Zur Figur“, Werke verschiedener Künstler
Kulturort, Badstraße 8

bis 12.7.

14 bis 15 sowie 18 bis 20 Uhr
Wanderausstellung: „100 Jahre Diakonissen-Mutterhaus Hensolts Höhe“
Landeskirchliche Gemeinschaft Fürth-Vach, Rotdornstraße 17a

Lesungen

12.30 bis 13 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung – Geschichten zu einer feinen Suppe“
LebensLust

Feste

bis 8.7.

„Sommerfest Hardhöhe“
Festplatz Hardhöhe

Film/Medien

20 Uhr

„Der letzte Applaus“, span. OmU, German Kral, Deutschland/Argentinien/J 2009, 88 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 bis 18 Uhr

„Wildnis Wald – Entdeckungsreise zu den Tieren und Pflanzen des Waldes“, für Kids ab sieben J.; mit Cornelia Rotter, Anmeldung: Tel. 363706; Veranstalter: Ökozentrum Fürth eG
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

18 Uhr

„Chill and Grill – BBQ-Session“, für Jugendliche; bitte eigenes Grillgut mitbringen
Catch up

Senioren

13 bis 15 Uhr

„Internet-Nachmittag für Senioren“, Veranstalter: Seniorenbüro Fürth
Volkshochschule Fürth

14 Uhr

Senioren-Kultur-Treff: „Atelierbesuch bei Fritz Lang“, Anmeldung unter Tel. 974-1785 oder -1789
Treffpunkt: Buchfinkenweg 9; (Haltestelle „Am Altengraben“ Bus 175)

und sonst

bis 29.7.

„EinLaden“, interdisziplinäres Projekt des Kunstsalons Fürth
EinLaden im ehemaligen Kaufhaus Fiedler, Ecke Hallstraße und Rudolf-Breitscheid-Straße

9 Uhr

175 Jahre Schloss Burgfarrnbach: „Buchbinden-Workshop“
Schloss Burgfarrnbach

19.30 Uhr

Vortrag: „Mystra – Kulturbrücke Europas“, Leitung: Herbert Meyerhöfer; Veranstalter: Freundeskreis Xylokaströ
Heinrich-Schliemann-Gymnasium

19.30 Uhr

„Eltern erwarten ihr erstes Kind – Säuglingspflegekurs im BRK“, Anmeldung unter Tel. 7798111
BRK-Haus

Donnerstag, 9.7.

Musik

18 Uhr

Green Hour: „KB's Jungle Band“
Grüne Halle

19 Uhr

„Musische Woche“
Stadtheater

Theater

20 Uhr

„Prachtkerle“, nana Theater
Freilichtbühne im Stadtpark

20 Uhr

„Diese Männer“, von Majo Simon; Regie: Brigitte Döring; mit Esther Sambale und Sandra Ettlting
Kofferfabrik

Tanz

20 Uhr

„Tänze in den Sommer“, Tanzkreis mit Eva Waldmann
Gemeindehaus St. Martin, Finkenschlag 41

Ausstellungen

18 bis 18.30 Uhr

Vernissage: „Wandel – Wechsel“, Kunstwerke von Schüler/innen der



Freilichtbühne Klosterhofspiele Langenzenn „Klostermäuse“ präsentieren

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Sa. 11.+18.+25.07 jeweils 16:00 Uhr, So. 19.07. um 15:30 Uhr + Fr. 24.07. um 14:45 Uhr

Informationen und Kartenreservierungen unter 09101/63 21 - www.klostermaeuse.de



Klasse 8b der HS Soldnerstraße mit der Partnerklasse der Clara und Dr. Isaak Hallemannschule
Stadttheater

Film/Medien

20 Uhr
„**Revanche**“, Götz Spielmann, Ö 2007, 121 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 bis 17 Uhr
„**Quizshow im Jugendhaus – Wissen und Schnelligkeit sind gefragt**“, für Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

15.30 bis 18 Uhr
Abenteuerexkursion: „**Wildnis Wald**“, für Kinder ab sieben Jahren; mit Cornelia Rotter; Anmeldung unter Tel. 36 37 06; Veranstalter: Ökozentrum Fürth eG
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

Ausflug

9.40 Uhr
Kurzwanderung: „**Unterwegs im Zenntal**“, Wanderführer: Toni Schommer;
Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

19.30 Uhr
Vortrag: „**Charles Darwin und die Bibel**“, Referenten und Leitung: Pfarrer Günter Kusch und Pfarrer Volker Zuber;
Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk Fürth
Gemeindehaus St. Michael, „Grüne Scheune“

Freitag, 10.7.

Musik
20 Uhr
„**Musikkabarett Han's Klaffl**“
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

bis 11.7.
Chorworkshop: „**Der Messias – Eine Stadt singt Händel**“, Infos unter Tel. 7467824
Gemeindehaus St. Paul, Benno-Mayer-Straße

Theater

19.30 Uhr
„**Karpfen, Klees und ka Wasser**“, mit Klaus Karl Kraus
Comödie Fürth im Berolzheimerianum
20 Uhr
„**Prachtkerle**“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark
20 Uhr
„**Diese Männer**“, (s.o.)
Kofferfabrik

Ausstellungen

19 Uhr Vernissage bis 9.8.
„**rausfischen**“, Werke von Peter Mayer
kunst galerie fürth

Feste

bis 12.7.
„**Fürth Festival**“
Fürther Innenstadt

Film/Medien

19 Uhr
„**Revanche**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.
21.30 Uhr
„**Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe**“, 6 Kurzfilme, Gesamtlänge ca. 83 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Samstag, 11.7.

Musik
15 Uhr
„**Klassenvorspiel Klarinette und Saxofon**“
Musikschule Fürth, Konzertsaal
19 Uhr
„**Musische Woche**“
Stadttheater

Theater

20 Uhr
„**Von Kindern, Küchen, Kirchen, Sex und anderen Frauen**“, Monologe von Franca Rame und Brigitte Döring
Kofferfabrik

Tanz

19 Uhr
„**Dancing Feet 2009**“, Tanzshow der Tanzfabrik Nürnberg
Stadthalle



Mars in 3D -

Das neue Bild des roten Planeten:



CityCenter Fürth

Vom 13. Juli bis zum 25. Juli 2009

Aktionsflächen Schwabacher und Theater Ebene:

18 beleuchtete Displays bieten interessante Informationen und Bildmaterial

Beleuchtete Vitrinen mit Raumfahrt- und Mars-Reliefmodellen, ein Mars Meteorit usw.

Mars Globus mit 60 cm Durchmesser und das erste Mars-Auto "**Sojourner**"

Ein 1:2 Modell des Mars Exploration Rovers "**Spirit**"

Das **Mars-Kino** bringt den Mars - mittels einer 3D-Brille - "**zum Greifen nahe**".

Öffnungszeiten der Ausstellung: Zu den Center-Öffnungszeiten Montag bis Samstag von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr. Der Eintritt ist kostenfrei.

Alexanderstraße 11 • D-90762 Fürth • Telefon (0911) 76 66 4 0 • Einfahrt Parkhaus: Königstraße

Ausstellungen

18 bis 18.30 Uhr
 Vernissage: „Wandel – Wechsel“, (s.o.)
 Stadttheater

Führungen

14 Uhr
 Stadtpaziergang: „Zu neuen Ufern“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
 Treffpunkt: Parkplatz an der Uferpromenade

Feste

bis 12.7.
Samstag ab 20 Uhr, Sonntag 11 bis 18 Uhr, ab 20 Uhr im Kiosk
 Sommerfest des Atelier 160: „Vom HörenSehen 2009“, mit Ausstellung, Animations-Kurzfilmen, Lesung und Live Musik
 Atelier 160, Kaiserstraße 160

bis 12.7.
 „Ritterfest“
 Schloss Burgfarnbach

Film/Medien

19 Uhr
 „Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe“, (s.o.)
 Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr
 Gemeindefilmnacht: „Pilgern auf Französisch“
 Kirche St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134

21 Uhr
 „Revanche“, (s.o.)
 Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

16 sowie 19.30 Uhr
 „Ikarus Vogelheld“, Theaterstück von Martin Zels; für Kinder ab acht Jahren; in Kooperation mit dem Landesbund für Vogelschutz
 Freilichtbühne im Stadtpark

Ausflug

9 Uhr
 „Wanderung von Spalt nach Günseldorf“, Wanderführer: Ch. Kliem; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V.
 Fürth
 Treffpunkt: AOK Fürth

und sonst

11 Uhr
 950 Jahre Kirche St. Matthäus: „Jubiläumsmeile der Vacher Vereine“
 Kirche St. Matthäus, Vacher Kirchenweg 5

11 bis 17 Uhr
 „Radio NRj im City-Center Fürth“
 City-Center Fürth

14 bis 17 Uhr
 „Auseinandersetzung mit Leben, Sterben und dem Tod im Zeichen des Sommers“, mit Harald Konzok; Anmeldung unter Tel. (09146) 94 23 30; Veranstalter: Ökozentrum Fürth eG
 Treffpunkt: Haupteingang Friedhof Erlanger Straße 97

Sonntag, 12.7.

Musik

10 Uhr
 „Kater, zieh die Stiefel an“, Kinderkonzert zu Gunsten der Fürther Tafel e.V., Veranstalter: Musikstudio Hartmann
 Max-Grundig-Schule, Amalienstraße 2–4

17 Uhr
 „Klassenvorspiel Gitarre“
 Musikschule Fürth

Theater

20 Uhr
 „Diese Männer“, (s.o.)
 Kofferfabrik

Führungen

14 Uhr
 Stadtpaziergang: „Der Stadtpark – die heimliche Liebe der Fürther“, Veranstalter: Tourist-Info Fürth
 Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

14 Uhr
 „Jahrhundertlang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
 Treffpunkt: Synagogengedenkstein i.d. Geleitsgasse

Film/Medien

18 Uhr
 „Revanche“, (s.o.)
 Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr
 „Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe“, (s.o.)
 Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

16 Uhr
 „Ikarus Vogelheld“, (s.o.)
 Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

10 Uhr
 Brunch: „Spezialitäten aus Afghanistan“
 Kofferfabrik





40 JAHRE OPTIK
Unbehauen



MOSTSTR. 19
90762 FÜRTH
TEL: 0911-779376
WWW.OPTIK-UNBEHAUEN.DE

Zum Fürth Festival sind wir auch am Sonntag, den 12.07.2009 von 13 - 18 Uhr für Sie da!

Verkaufsoffener Sonntag
am 12. Juli 2009,
geöffnet von 13 bis 18 Uhr.
Wir laden ein zu einer Schmuckparty.



Mit uns macht
Schenken Freude

Julius Staudt
Fürther Freiheit 4
0911/77 08 83
www.julius-staudt.de

MSC KREUZFAHRTEN

Separate Kinderkabine € 399,- pro Kind – bei Doppelbelegung
2-Bett-Innen-Kabine inkl. VP p.P. ab € 799,-
Katalogpreis inkl. VP p.P. ab € 1.469,-



Erleben Sie das Westliche Mittelmeer
MSC FANTASIA***** (Baujahr 2008)



KINDERKABINE € 399 pro Kind*
* Bei Doppelbelegung
Bewertung für Service & Komfort durch MSC Crociere S.A.

8 Tage – 7 Nächte: Wöchentlich, jeden Sonntag vom 02.08. bis 30.08.2009

Genua – Neapel – Palermo – Tunis – Palma de Mallorca – Barcelona – Marseille – Genua

Busan-/abreise ab/bis Nürnberg nach/von Genua inklusive Ü/F auf der Hinreise € 139,- p.P.
1 Kind bis 17 Jahre fährt im Bus mit 2 Erwachsenen FREI!

ATLASREISEN
Schwabacher Straße 14 • 90762 Fürth
Telefon: 0911 – 774477

DER Reisebüro
Schwabacher Straße 3 • 90762 Fürth
Telefon: 0911 – 772670

11 bis 17 Uhr
„Portraitaktion mit Schnellzeichner und Karikaturist Bubec“
City-Center Fürth

13 bis 18 Uhr
„Verkaufsoffener Sonntag“
Fürther Innenstadt

17 Uhr
Begleitprogramm zur Ausstellung „Schicksalsfäden – Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben“: „Renate Trautwein: Die Frauenarbeitsschule der Lehmann-Schwwestern in Fürth“
Museum Frauenkultur – regional – international, im Marstall des Schlosshofes Burgfarnbach

Montag, 13.7. Ausstellungen

bis 25.7.
„Mars in 3D – Das neue Bild des Roten Planeten“
City-Center Fürth

Film/Medien

20 Uhr
„Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

19.30 Uhr
„Eltern erwarten ihr erstes Kind – Säuglingspflegekurs im BRK“, Anmeldung unter Tel. 779 81 11
BRK-Haus

Dienstag, 14.7. Musik

18.30 Uhr
AbendKunstKlänge: „Block- und Querflöte“, Auferstehungskirche

Theater

20.30 Uhr
„1789/2009 – 220 Jahre Französi-

sche Revolution – A Propos Revolution“, Theaterstück von Alain Le-verrier; Neuinszenierung: Ute Weiherer; Spiel: Uwe Weiherer
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Feste

17 Uhr
„Fest zum französischen Nationalfeiertag“, Veranstalter: Freundeskreis Fürth-Limoges
Lim

Film/Medien

17 Uhr
„Mein Standpunkt gegen Gewalt“, von Sabine Böhm; mit anschl. Diskussion, anlässlich zur Ausstellung „Schicksalsfäden. Geschichten von Gewalt, Hoffen und Überleben“
Museum Frauenkultur – regional – international, im Marstall des Schlosshofes Burgfarnbach

20 Uhr
„Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 bis 18 Uhr
„Wildnis Wald – Entdeckungsreise zu den Tieren und Pflanzen des Waldes“, für Kinder ab sieben Jahren; mit Cornelia Rotter, Anmeldung unter Tel. 36 37 06; Veranstalter: Ökozentrum Fürth eG
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

bis 15.7. 8.30 Uhr
„Chancen in Franken 2009“, Schüler-Fachmesse für Ausbildung und Studium
Stadthalle

Wir haben bereits reduziert!



MARCCAIN
NICOWA
MARY LOU Lifestyle
MARY LOU im City Center Fürth
MODE

Schwabacher Str. 5 - Fürth
Tel. 0911-7668155
www.marccain-travel.de

Tel. 0911-745788

[StadtZEITUNGspezial]

FÜRTH FESTIVAL

WWW.FUERTH-FESTIVAL.DE

VOM 10. BIS 12. JULI



Fürth Festival lockt mit großartigem Programm

Drei Tage Musik in der Innenstadt – Zahlreiche Aktionen und verkaufsoffener Sonntag

Musik, wohin man hört. Und das alles umsonst. Wo gibts denn so was? In der Kleeblattstadt, und das bereits zum zwölften Mal. Das beliebte Fürth Festival zählt zu einer der größten kostenlosen Open-Air-Veranstaltungen in Bayern und zu den absoluten Höhepunkten im städtischen Veranstaltungskalender. Von Freitag, 10., bis Sonntag, 12. Juli, werden wieder einmal mehrere Zehntausende Besucherinnen und Besucher die Innenstadt und Altstadt erobern und sich auf

ihren persönlichen musikalischen Rundgang zwischen den acht Bühnen begeben, um das abwechslungsreiche Programm, das der Stadtmarketingverein Vision Fürth in Zusammenarbeit mit seinen Partnern auf die Beine gestellt hat, zu genießen.

Auf der Fürther Freiheit zelebriert die Comödie Fürth das Comedy-Festival, durchgehend moderiert vom allseits bekannten Duo Volker Heißmann und Martin Rasau. Höhepunkt am Freitag ist der legendäre „Gnadenlos-Grand-Prix“, der ab 19 Uhr für großartige

Stimmung sorgen wird, denn der Gaudiwettbewerb genießt mittlerweile echten Kultstatus. Wie jedes Jahr müssen hier die Nachwuchstalente vor der knallharten Jury, nämlich dem Publikum, bestehen. Schirmherr ist übrigens Holger Göpfert, der in der letzten Staffel von „Deutschland sucht den Superstar“ mit seinen witzigen Sprüchen und schrägen Performances in der Zuschauergunst weit vorne lag. Der Samstag steht unter anderem ganz im Zeichen

IMPRESSUM

REDAKTION & TEXT:

Bürgermeister- & Presseamt
der Stadt Fürth

LAYOUT & ANZEIGEN:

design department fürth
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth

Fon 0911.766714-40

Fax 0911.766714-41

fsz@designdepartment.de

FORTSETZUNG AUF SEITE 21 >>

hirsch Kompetenz seit 1874
apotheke +

NEU in unserem Kosmetikstudio

HOT-STONE-MASSAGE
zum Kennenlernpreis **49,95 €**

Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon:
0800-1665544 oder **774926**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1 · Fürth

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
Ihre Buchhandlung in Fürth

Reise- & Wanderführer
Land- & Fahrradkarten

...und natürlich...
Urlaubslektüre

mau-mau
Rucksäcke in großer Auswahl für Kindergarten und Schule

21,99 Euro

Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 36 64

Einzelteile reduziert!
Große Marken zu kleinen Preisen

Oehrlein

Schuhe vom Feinsten

Fürth · Gustavstraße
Parkplätze im Hof

DAS PUBLIKUM ENTSCHIEDET BEIM GNADENLOS-GRAND-PRIX.



FOTO: KÖGLER



FOTO: KÖGLER

VOLKER HEISSMANN UND MARTIN RASSAU VON DER COMÖDIE FÜRTH UNTERHALTEN DIE BESUCHER WIEDER MIT SHOWEINLAGEN.

>> FORTSETZUNG VON SEITE 20

des fränkischen Humors, wenn ab 19 Uhr Volker Heißmann und Martin Rassau mit ihrem Kabarett auf das Zwerchfell der Besucherinnen und Besucher zielen. Der Sonntag beginnt um 11 Uhr nicht weniger unterhaltsam: Zum Comedy-Frühshoppen hat Martin Rassau neben Bernhard Ottinger und Michael A. Tomis auch Robert Wunderlich eingeladen und mit den Gaudikrachern auch für fetzige Musik gesorgt. Black Music vom Feinsten präsentiert ab 17 Uhr die amerikanische Boygruppe All that. Für den musikalischen Ausklang sorgen ab 19 Uhr die Nachtschwärmer. „3-Days-of-young-Culture“ lockt vor allem die Jugend auf den Hallplatz. Motto des ersten Abends: „Ay Allda mach lauder“. Dabei gibt es Rock, HipHop, Pop, Metal und vieles mehr zu hören. Der Samstag steht ganz im Zeichen

des Tanzes. Höhepunkt hier: der OpenAir Dance Contest um die dritte Fränkische Meisterschaft. Am Sonntag lockt von 14 bis 22 Uhr der Fürther Bandcontest „Lautstark@fuerth“ Nachwuchscmbos aus der Region in die Kleeblattstadt. Schon Tradition hat das Länderfestival im Rathausinnenhof. Im wunderschönen Ambiente heißt das Motto heuer „USA“. Mit groovigem Sound der Formation Jazzy Chemistry geht es am Freitag um 17 Uhr los und endet am Sonntag um 19 Uhr mit feinsten Country-Musik und Southern Rock der Band Steve Haggerty & The Wanted. Weiter führt der musikalische Parcours über den Waagplatz, wo lokale Künstler unter dem Motto „Handmade Music Festival“ ihr Können unter Beweis stellen, herausragend ist sicherlich

der Auftritt der Band „Sutcliffe“ um 17 Uhr. In der berühmtesten Kneipenmeile Fürths, der Gustavstraße, findet das Funk-Soul-Blues-Festival statt, neben den zahlreichen musikalischen, auch ein gastronomisches Highlight des Spektakels. Auch hier treten Publikumsliebhaber wie Rudi Madsius and Friends nicht zum ersten und sicherlich nicht zum letzten Mal auf. Der Kirchenplatz St. Michael steht unter dem Motto „Altstadtfestival“. Erstmals mit dabei: Die Strandbar! Hier findet sich inmitten allen Trubels auch einmal die Gelegenheit, sich in behaglicher Atmosphäre zu entspannen und eine kurze Verschnaufpause einzulegen. Das dazugehörige Programm ist äußerst abwechslungsreich und bietet mit dem Open-Air-Theater „Bube, Dame...Frosch“ am Samstag um 14 Uhr etwas für die kleinsten

FOTO: VONON FÜRTH



AUF DEM HALLPLATZ STEHT MUSIK UND TANZ IM VORDERGRUND.

»SWING IS OUR THING«, DAS ZEIGEN DIE JUNGS UM WHITEY WHITEMAN AM FREITAG AUF DER FÜRTHER FREIHEIT.



FOTO: KÖGLER

GERNGESEHENE GÄSTE BEIM FÜRTH FESTIVAL: RUDI MADSIUS AND FRIENDS.



FOTO: VISION FÜRTH

Gäste. Höhepunkt auf dem Kirchenplatz ist sicherlich der Auftritt des „Wuppinger & L'Orchestre Europa“, Gewinner des Kulturpreises der Nachbarstadt Nürnberg, am Samstag ab 20.30 Uhr. Auf dem Grünen Markt findet das „Visions of Rock Festival“ statt. Wie in den vergangenen Jahren wird hier Cover-Rock & Pop vom Feinsten geboten. Ob Rory Gallagher, Eric Clapton, Red Hot Chili Peppers, The Police, Depeche Mode, U2, Simple Minds, ZZ Top oder Bon Jovi, mal ernst, mal augenzwinkernd, aber immer unterhaltsam bieten Musiker verschiedener Couleur die Ruhmestaten ihrer Helden dar. Für eine Verschnaufpause beim Musikmarathon sorgt der verkaufsoffene Sonntag, zu dem die Geschäfte in der Innenstadt von 13 bis 18 Uhr ihre Türen öffnen und sich mit zahlreichen Aktionen

und Sonderveranstaltungen beteiligen. Dazu zählt auch das mittlerweile fünfte Gummientrennen, das am Sonntag um 14 Uhr an Engelhardtsteg im Stadtpark ausgetragen wird. Und auch das Management des City-Center hat sich jede Menge einfallen lassen: Neben Torwandschießen und musikalischer Unterhaltung mit dem Team von Radio NRj am Samstag, zeigt am Sonntag der Schnellzeichner und Karikaturist Bubeck, der übrigens unter anderem das Logo der Sportartikelfirma „Puma“ entworfen hat, sein Können. Und auch die TouristInformation feiert beim Fürth Festival mit und bietet am Samstag und Sonntag jeweils um 14 Uhr eine kostenlose Stadtführung an. Weitere Informationen und das ausführliche Programm unter www.fuerth-festival.de im Internet. ■

ANZEIGE

Verkaufsoffener Sonntag
am 12. Juli von 13 - 18 Uhr

Klavier Kreisel

- Kompetenz seit 1864
- eigene Reparaturwerkstätten
- Service + Verkauf + Miete
- Probehören - Probespielen
- viele musik. Geschenkartikel

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Über 100 Instrumente - neu und gebraucht!

Rud.-Breitscheid-Str. 3 - 5 • Tel.: 0911 - 77 04 81
www.klavier-kreisel.de

Balu

Fashion for Kids

Großer Lagerverkauf
am 11. und 12. Juli'09

Wir brauchen Platz, die neuen Kollektionen kommen schon!

Fürth Freiheit 2a
Telefon (0911) 749 95 31
Montag 12-18 Uhr
Di. - Fr. 10-14 + 15-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr

Holen Sie sich Italien nach Hause!

Geschirr mit mediterranen Motiven

finden Sie
Sonntag 12.07.09
13⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
bei
LENNERT
Papeterie & mehr

im CityCenter Fürth
Schwabacher Ebene
☎ 0911/ 9790967

THE BEST STEAKS OF ARGENTINA

MIKES ECU STEAKHOUSE

FÜRTH GUSTAVSTR. 16

MIKES STEAKS & FISCH VOM GRILL

Bison • Strauß • Krokodil • Känguruh • Elch • Schlange

www.mikes-steakhouse.de

Ihr kompetenter Partner für BMW
Seit über 25 Jahren in Fürth

kurze Termine möglich!

Sonderpreis zum Fürth Festival

- Klimaschutzservice 59,00 €
- Urlaubs-Check 17,90 €

zzgl. Material

Für alle Fabrikate

AUTO TOMANDL GmbH

Meisterbetrieb der KFZ-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. (0911) 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · www.auto.tomandl.de



Tipp:

Ausstellung „rausfischen“

Die Ausstellung „rausfischen“ von Peter Mayer ist von **Samstag, 11. Juli, bis Sonntag, 9. August**, in der Kunstgalerie fürth, Königsplatz 1, zu sehen. Die Eröffnung findet am Freitag, 10. Juli, um 19 Uhr statt. Ausgestellt sind aktuelle Arbeiten des Künstlers. Seine Tafelbilder, die auf der Kunsttechnik Collage basieren, sind Material- und Sinndepots,

in denen Biografie, Medien- und Alltagsgeschichte lesbar werden. Ein Gespräch mit Mayer steht am Sonntag, 19. Juli, um 16.30 Uhr auf dem Programm und eine Führung durch die Ausstellung findet am Sonntag, 2. August, um 11 Uhr statt. Nähere Infos zum kunstpädagogischen Programm und Führungen für Gruppen unter Telefon 974-1690. ■



Tipp:

Dancing Feet 2009

Die Schülerinnen und Schüler der Tanzfabrik Julia Kempken aus Nürnberg präsentieren am **Samstag, 11. Juli, 19 Uhr**, in der Stadthalle ihr Können. Auch in diesem Jahr werden wieder über 200 Teilnehmer – von Kindern und Jugendlichen über Erwachsene bis hin zu Senioren – dabei sein. Anfänger und Fortgeschrittene zeigen in einer großen Show, was für sie die Faszination Tanz ausmacht. Sie geben einen Querschnitt durch das breite Spek-

trum der verschiedensten Sparten. Für weitere Unterhaltung sorgt Julia Kempken mit Showeinlagen. Uwe Hertwig führt durchs Programm, das unter dem Motto „Same Procedure as every year“ steht. Karten sind nur in der Tanzfabrik, Vordere Cramergasse 11, 90478 Nürnberg, erhältlich. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 16.30 bis 21.30 Uhr. Reservierung unter Telefon 402213 oder www.tanzfabrik-nuernberg.de im Internet. ■



Tipp:

Komödie „Diese Männer“

Die Boulevardkomödie „Diese Männer“ von Majo Simon wird von Esther Sambale und Sandra Ettlting am **Donnerstag, 9., Freitag, 10., Sonntag, 12., Mittwoch, 22., Donnerstag, 23., und Freitag, 24. Juli, jeweils um 20 Uhr** in der Kofferfabrik, Lange Straße 81, präsentiert. Das Thea-

terstück erzählt die Geschichte zweier Frauen, die gegensätzlicher nicht sein könnten. Die eine vulgär und resolut - der weibliche Macho, die andere schüchtern, naiv und leidend - ein graues Mäuschen. Die eine zieht bei der anderen ein und ganz langsam kommt sich das skurrile Duo näher. ■



Tipp:

Chorkonzert

Die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich und das Alexander Friedrich Consort präsentieren den Consort-Sommer 2009 am **Sonntag, 19. Juli, um 17 Uhr** im Schloss Burgfarrnbach. Diese Veranstaltungsreihe widmet sich heuer der Renaissance-Musik

mit bekannten Werken von Orlando di Lasso, Praetorius, Haßler, Dowland, Certon und anderen. Eintrittskarten gibt es an der Abendkasse und im Vorverkauf bei Piano Friedrich, Königstraße 102, Telefon 772965. Der Eintritt kostet zehn Euro. ■

und sonst

19 bis 21 Uhr

Veranstaltungsreihe Klimawandel – Die Welt im Blick: „**Klimaschutzkonzept der Stadt Fürth**“, Referent: Klimaschutzbeauftragter Johann Gerdenitsch
Gaststätte „Grüner Baum“

20 Uhr

„**Kneipenquiz**“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Mittwoch, 15.7.

Musik

20 Uhr

„**Schlager sind auch nur Menschen**“, von und mit Brigitte Döring und Bettina Ostermeier
Kofferfabrik

Theater

20 Uhr

„**Wurst und Spiele**“, mit dem Impro-Theater 6aufKraut
Freilichtbühne im Stadtpark

Lesungen

12.30 bis 13 Uhr

„**Kulinarische Mittwochslesung – Geschichten zu einer feinen Suppe**“
LebensLust

17 bis 17.30 Uhr

„**Literarisches Café im Lim**“, mit Anna Gavaldà
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„**Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs: Programm 1: Liebe, Triebe, Seitenhiebe**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

8 Uhr

„**Schülertriathlon**“
Freibad am Scherbsgraben

18 Uhr

„**Chill and Grill – BBQ-Session**“, für Jugendliche; bitte eigenes Grillgut mitbringen
Catch up

und sonst

19 bis 20 Uhr

Radiosendung: „**Francophonie**“ auf **Radio Z**, Moderation: Anne-Cécile und Pascal
Radio Z, UKW 95,8

19.30 Uhr

„**Eltern erwarten ihr erstes Kind – Säuglingspflegekurs im BRK**“, Anmeldung unter Tel. 7798111
BRK-Haus

Donnerstag, 16.7.

Musik

18 Uhr

Green Hour: „**Jessy Martens & Band**“
Grüne Halle

20 Uhr

„**2nd Line & Helen's Horns**“
Freilichtbühne im Stadtpark

Theater

19.30 Uhr

„**Fragil**“, mit Django Asül
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„**Credo**“, Spielleitung: Johannes Beissel; mit den Mitgliedern des Theater Jugend Clubs Fürth
Kulturforum

20 Uhr

„**Werkstatt Spielbilder – Diese Frauen**“, Szenen, Texte, Gedichte und Lieder
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„**No Country for Old Men**“, OmU, Joel & Ethan Coen, USA 2007, 122 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 bis 17 Uhr

„**Wrestlingnachmittag**“, für jugendliche Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

18 Uhr

„**Kindermusical des Kinderchores Stadeln**“
Festplatz Stadeln

Freitag, 17.7.

Musik

17 Uhr

„**Klassenvorspiel Klavier**“
Musikschule Fürth, Konzertsaal

18 Uhr

„**Klassenvorspiel Schlagzeug**“
Musikschule Fürth

20 Uhr

„**Funky>ZoNe**“
Freilichtbühne im Stadtpark

Theater

20 Uhr

„**Credo**“, (s.o.)
Kulturforum

20 Uhr

„**Von Kindern, Küchen, Kirchen, Sex und anderen Frauen**“, (s.o.)
Kofferfabrik

Führungen

18 Uhr

Theaterführung: „Wirtshausgeschichten – In Fürth, giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth in Kooperation mit Bühne „Erholung“ 27 Fürth e.V.
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

Feste

bis 20.7.

„Kirchweih Eigenes Heim“
Festplatz Eigenes Heim

Film/Medien

19 Uhr

„No Country for Old Men“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

„Let's Make Money“, Erwin Wagenhofer, Ö 2008, 110 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

20.30 bis 22.30 Uhr

Erlebnisexkursion: „Heimlich, still und leise – Fürther Fledermäuse“, mit der Gruppe „bats meets friends“; für Kinder ab sieben Jahren und Erwachsene; Anmeldung unter Tel. 77 00 31; Veranstalter: Ökozentrum Fürth e.G., auf dem Gelände des Kulturvereins Badstraße

Samstag, 18.7.

Musik

19.30 Uhr

„Konzert des Gesangverein Burgfarnbach“
Schloss Burgfarnbach

20 Uhr

„Celtic Summernight“, mit der Band Dunmor und der Tanzshow Stepshuffle and more
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

20 Uhr

„Jukebox“
Kulturort, Badstraße 8

20.30 Uhr

8. Classic Open Air Fürth: „Beatles goes Baroque“
Liegewiese im Fürther Stadtpark

Theater

20 Uhr

„Credo“, (s.o.)
Kulturforum

20 Uhr

„Von Kindern, Küchen, Kirchen, Sex und anderen Frauen“, (s.o.)
Kofferfabrik

Tanz

18 Uhr

„Regenschirm und Fledermaus“, Aufführung der Ballettschule Pesch Stadthalle

21 Uhr

„Discolotion – Musik für die Haut ab 40“
Kofferfabrik

Führungen

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Plätschernde Brunnen erzählen Geschichten“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

Film/Medien

19 Uhr

„Let's Make Money“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

„No Country for Old Men“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

16.30 Uhr

950 Jahre Kirche St. Matthäus: „Kinderkirchenführung“
Kirche St. Matthäus, Vacher Kirchenweg 5

16 sowie 19.30 Uhr

„Ikarus Vogelheld“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

10.30 bis 17 Uhr

„Parklandschaft – Fürther Stadtpark zeichnen und malen“, mit Birgit Maria Götz
Stadtpark Fürth, Fontänenbrunnen

15 Uhr

Seminar zur Ausstellung „Schicksalsfäden – Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben“: „Heidi Drahot: Filz – Tradition und Innovation“
Museum Frauenkultur – regional – international, im Marstall des Schlosshofes Burgfarnbach

17 Uhr

90-Jahrfeier des Fränkischen Albvereins, Ortsgruppe Fürth
Gaststätte „Zur Tulpe“, Tulpenweg 60



Tipp:

Bild des Roten Planeten

Die Ausstellung „Mars in 3D“ ist vom **13. bis 25. Juli, Montag bis Samstag von 7 bis 20 Uhr**, im City-Center, Alexanderstraße 11, zu sehen. Die Exposition wurde vom Planetarium in Laupheim unter Mitwirkung der Europäischen Weltraumorganisation (ESA) und der Freien Universität Berlin entwickelt. Auf den 18 großformatigen Displays wird der aktuelle Stand der Marsforschung dokumentiert. Eine Besonderheit stellt

ein Meteorit dar, der vom Roten Planeten stammt und im Jahre 2006 in der Sahara gefunden wurde. Außerdem sind ein Mars-Globus mit 60 Zentimetern Durchmesser, ein Reliefmodell des Vulkans „Olympus Mons“ und ein 1:2-Modell des Mars Exploration Rovers „Spirit“ zu sehen. Ein Kinofilm bringt den Besuchern den Planeten „zum Greifen nahe“. Dabei hilft eine 3D-Brille, die es kostenlos dazu gibt.

Loewe Tauschaktion ! bis zu 500,- Euro
im Tausch gegen Ihren alten Fernseher. Jetzt überlegene Bildqualität sichern. Mehr Info bei uns im Geschäft. (Befristete. Aktion) (inkl. Lieferung im Großraum)

TV HiFi schnatzky Heimkino
www.schnatzky.de

Fürther Freiheit 6
90762 Fürth
Tel. 0911-772211

dance masters!
Best of **IRISH DANCE**

„Begeisterung ohne Ende“ Lübecker Nachrichten
„Irish-Dance-Show in höchster Perfektion und Präzision“ Schwarzwälder Bote

10.11.09 | 19.30 Uhr
Karten im verbilligten Vorverkauf in FÜRTH (Franken Ticket), in ERLANGEN (Erlangen Ticket), in LANGENZENN (Olga's Kartenservice), in ZIRNDORF (tabacon Shop im Marktkauf) sowie an allen bekannten CTS und TICKET ONLINE VORVERKAUFSTELLEN

WELTPREMIERE!
WWW.AKTIVEVENT.DE

ABBA THE CONCERT
PERFORMED BY ABBAGAIN

SITZPLÄTZE PARTYZONE VIP-PACKAGE

DAS PERFEKTE LIVE-ERLEBNIS DER TRIUMPHALEN TOUR 1979/1980

28.12.09 | 19.30 Uhr
Karten im verbilligten Vorverkauf in allen bekannten Vorverkaufsstellen in Franken sowie an allen bekannten CTS und TICKET ONLINE VORVERKAUFSTELLEN

FÜRTH Stadthalle
Tickethotline: 09 11 - 74 93 40

Sonntag, 19.7.

Musik

11 Uhr

„Die Schicken Swingschnitten“
Open-Air Bühne der Musikschule
Fürth im Südstadtpark

12 Uhr

Sommerfestivals im Limousin: „Les Nuits de Nacre, Akkordeonfestival in Tulle“, im Rahmen des französischen Fests „Couleurs de France“ mit Les Parfaits succulents
Grüne Halle

17 Uhr

Consort-Sommer 2009: „Heitere Musik aus Barock und Klassik“, Veranstalter: Alexander Friedrich Consort
Schloss Burgfarrnbach

18 Uhr

950 Jahre Kirche St. Matthäus: „Jubiläumskonzert des Eltersdorfer Musikvereins“
Kirche St. Matthäus, Vacher Kirchenweg 5

19 Uhr

„Puschkins Erben“
Kulturscheune Knorr

21 Uhr

„Black Thunder“, Benefizkonzert
Kofferfabrik

Tanz

18.30 Uhr

„Giselle“, Ballettabend mit dem Jungen Ballett Franken
Stadthalle

20.15 Uhr

„Dance Tanz Danse – work in progress“, Ballettzentrum Nürnberg/
Fürth, Ballettakademie Fürth
Stadthalle

Führungen

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Wovon die Steine zeugen“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth; männliche Teilneh-

mer bitte Kopfbedeckung mitbringen
Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

Lesungen

17 Uhr

„Buchstabensuppe“, kulinarisch-literarische Lesereihe; Reservierung unter Tel. 7432 5936
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Feste

10 bis 19 Uhr

„13. Stadtwaldfest“
Stadtwald Fürth

11 bis 19 Uhr

Frankreich-Fest: „Couleurs de France“
Grüne Halle

Film/Medien

18 Uhr

„No Country for Old Men“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr

„Let's Make Money“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

9.30 Uhr

Kindermusical: „Die Geschichte von Jesus und dem Lahmen von Kapernaum“
Auferstehungskirche

16 Uhr

„Ikarus Vogelheld“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

10 Uhr

Brunch „Spezialitäten aus Schwaben“, Kofferfabrik

16.30 Uhr

„Gespräch mit dem Künstler“, zur Ausstellung „raufischen“ von Peter Mayer
kunst galerie fürth

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „Schicksalsfäden – Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben“: „Adelheid von Gutenberg: Von der Hauswirtschaft zur Weltwirtschaft – Wie Frauen sich einmischen können in lokale und globale ökonomische Prozesse“
Museum Frauenkultur – regional – international, im Marstall des Schlosshofes Burgfarrnbach

bis 31.7.

„Summerschool – Die Juden im Heiligen Römischen Reich und seinen Nachfolgestaaten“, Info und Anmeldung unter summerschool@juedisches-museum.org
Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89

Montag, 20.7.

Film/Medien

20 Uhr

„Let's Make Money“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

8.30 bis 12 sowie 13 bis 15.30 Uhr

„Sprechtage der deutschen Rentenversicherung“, Terminvergabe unter Tel. 974-1609
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd

19 Uhr

Gründungsversammlung Förderverein Stadtmuseum
Schloss Burgfarrnbach

19.30 Uhr

„Eltern erwarten ihr erstes Kind – Säuglingspflegekurs im BRK“, Anmeldung unter Tel. 7798111
BRK-Haus

Dienstag, 21.7.

Musik

18.30 Uhr

AbendKunstKlänge: „Josef und sei-

ne Brüder“, Orgelmärchen von Michael Benedict Bender; Orgel: Sirka Schwartz-Uppendieck; Sprecher: Michael Herrschel
Auferstehungskirche

Film/Medien

20 Uhr

„Let's Make Money“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

17 Uhr

Offener Gesprächskreis: „Psychoseminar – Recovery, Heilung ist möglich!“, Veranstalter: Sozialpsychiatrischer Dienst Fürth
Emmy-Humbser-Saal, Ottostraße 5

18 Uhr

„Turmbesteigung der Auferstehungskirche“
Auferstehungskirche

Regelmäßige Termine

Führungen

Sonntag jeweils

14 Uhr

Führung durch das Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum

Kinder

Samstag jeweils

11 bis 13 Uhr

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Infos unter www.schulederphantasie-fuerth.de und Tel. 2128885
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Sonntag

zu verschiedenen Zeiten

„Otilie – Die Kinderdermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 705700: mit Anette du Mont

Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof



**Zahnimplantate –
fest zubeißen
und strahlend lächeln**



Zahngesundheit
Dr. J. Kamm
Waldstr. 36
90763 Fürth
www.dr-kamm.de

Wir informieren Sie über die neuesten Methoden und Möglichkeiten der modernen Implantologie. Schonende Verfahren, belastbare und natürlich schöne Ergebnisse.
Wir laden Sie ein zu einem kostenlosen Informationsabend:

Die Plätze sind begrenzt!
Bitte melden Sie sich an! Tel.: (0911)7665252

Donnerstag 23.7.09 , 18.00 Uhr



- Med. Kosmetik: Reviderm/Cellucur
- Mikrodermabrasion
- Fußpflegen
- Nagelmodellagen
- Permanent Make-Up
- Horst Kirchberger

RESERVIEREN SIE SICH EINEN TERMIN:
Telefon (0911) 75 67 166
Schäßburger Str. 23 · 90765 Fürth
www.studiorelax-kunze.de

GUTSCHEINE BEI UNS ERHÄLTlich



Französisches Straßentheater



Foto: Heinzler

Die Straßentheatergruppe „Urbaka“ aus Limoges brachte bei den diesjährigen Stadtverführungen französisches Festivalfair in die Kleblattstadt. Das Märchen von „Petit Marcel et Flocon d'azur“ bezauberte Alt und Jung.



Fest zum 14. Juli im Lim

Am 14. Juli finden in Frankreich zum Nationalfeiertag traditionell neben den obligatorischen Militärparaden auch Volksfeste und Bälle statt. Der Freundeskreis Fürth-Limoges möchte diese Tradition auch in der Kleeblattstadt erlebbar machen und lädt alle Frankreichfreunde an diesem Tag ab 17 Uhr ins Lim ein. Kein Fest ohne Musik: Die Fürther Akkordeonistin Dagmar Raum wird mit Musette-Musik für echt französisches Flair sorgen. Für Tanzfreunde stehen französische Reigentänze wie Branle oder Farandole auf dem Programm, bei denen ein Anführer die Schritte vorgibt, die leicht nachzumachen-



sind. Das Le bistrot gourmand bietet französische Köstlichkeiten samt passendem Wein an. Wer möchte, kann zudem an einem Boule-Turnier teilnehmen. Wer in der ausgefallendsten Garderobe kommt, erhält einen Gutschein für das Le bistrot gourmand.

Anmeldung im Lim-Haus unter 97 79 89 99 erbeten.



Französisch-Intensiv-Kurse

Freie Plätze – Anmeldung noch bis Ende Juli

Ob zur Auffrischung der Französischkenntnisse, zur Vorbereitung auf das neue Schuljahr oder zur Behebung von Schwachstellen im Fach Französisch – das Limoges- und Limousinhaus (Lim) bietet im September zwei Schüler-Intensiv-Kurse an.

„Im September vor Schuljahresbeginn“ wendet sich an Siebt- bis Zehntklässler von Gymnasien und Realschulen. Der Kurs findet täglich von **Montag, 7., bis Freitag, 11. September, von 14 bis 15.30 Uhr** statt.

Der Kurs „Intensiv-Einführungskurs für Anfänger im September vor Schuljahresbeginn“ vermittelt Grundkenntnisse der französischen Grammatik und der Aussprache. Er wird von **Montag, 7., bis Freitag, 11. September, von 15.30 bis 17 Uhr** abgehalten und ist für Schüler der sechsten und siebten Klasse an Realschulen und Gymnasien gedacht.

In beiden Kursen sind noch Plätze frei. Anmeldungen bis Ende Juli im Lim-Haus, Telefon 97 79 89 99.



Schottische Stippvisite in Fürth



Foto: Heinzler

Bürgermeister Markus Braun freut sich über den Besuch von Schülern aus Renfrewshire/Schottland.

Zehn Schüler der Johnston High School und ihre Lehrer waren zu einem Austausch mit Schülern des Helene-Lange-Gymnasiums nach Fürth gereist und machten einen Abstecher ins Rathaus, wo sie Bürgermeister Markus Braun empfing.

Die Schüler aus Renfrewshire bedankten sich auf deutsch für den freundlichen Empfang. Anschließend durften sie vom Rathausurm aus einen Blick über die Stadt werfen.



SYMParkett
Regensburger Str. 75 · 90479 Nürnberg
Tel. (0911) 815 82 48 · Fax 815 82 93
www.SYMPARKETT.de



Königstraße 13 · Tel. 77 40 63

PERMANENT STYLING

Intensiv-Glättung mit Glanzeffekt – der glatte Weg zur Wunschfrisur



HEIZKOSTEN SPAREN
mit modernem Wärmedämmglas. Glasaustausch schnell, sauber und fachgerecht. **Aktion Klimaschutz!** Wärmedämmte Kunststoff-Fenster.

Ausführung sämtlicher Glaserarbeiten

Gebhardtstr. 21, 90762 Fürth
Tel.: 77 87 28, Fax 77 71 46
www.glaserei-ruehmling.de



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Veranstaltungsorte und Vorverkaufsstellen

Veranstaltungsorte

Fürth

BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain, Kapellenstraße 47, 90762 Fürth, Telefon 743259-37

City-Center Fürth, Alexanderstraße 11, 90762 Fürth, Telefon 76 66 40

Comödie Fürth im Berolzheimerianum, Theresienstraße 1, 90762 Fürth, Telefon 74 93 40

EuromedClinic, Europa-Allee 1, 90763 Fürth, Telefon 9 71 40

Futura-Galerie in der Kofferfabrik, Lange Straße 81, 90762 Fürth, www.futura-galerie.de

Galerie in der Freibank der Bürgervereinigung St. Michael e.V., Waagplatz 2, 90762 Fürth, tägl. 15–19 Uhr, Telefon 77 12 80

Grüne Halle, Krauthheimerstraße 11, 90763 Fürth, Telefon 979 00 60

Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89, 90762 Fürth, Telefon 77 05 77, Mi–So 10–17 Uhr, Di 10–20 Uhr

KIOSKI, Nürnberger Straße 3, 90762 Fürth, Telefon 9 51 87 70

Klinikum der Stadt Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Telefon 7 58 00

Kofferfabrik, Lange Straße 81, 90762 Fürth, Telefon 70 68 06, www.kofferfabrik.cc

Kulturforum Fürth, Würzburger Straße 2, 90762 Fürth, Telefon 97 38 40, www.kulturforum.fuerth.de

Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44, 90765 Fürth, Telefon 76 73 15

kunst galerie fürth, Königsplatz 1, 90762 Fürth, Telefon 974 16 90, www.kunst-galerie-fuerth.de, Di–Sa 13–18 Uhr, So/Feiertage 11–17 Uhr, Mo auch an Feiertagen geschlossen

Kunstkeller o 27, Ottostraße 27, 90762 Fürth, Telefon 77 68 36

Lim – Limoges- und Limousin-Haus, Gustavstraße 31, 90762 Fürth, Telefon 97 79 89 99, Mo 14–18 Uhr, Di–Fr 10–18 Uhr

Logenhaus Fürth, Dambacher Straße 11, 90763 Fürth, Telefon 77 01 20

Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth, Telefon 7 56 81 10, Di–Fr 12–17 Uhr, Sa–So 10–17 Uhr, www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Schloss Burgfarnbach, Schlosshof 12, 90768 Fürth, Telefon 97 53 43

Musikschule/FÜ-JAZZ-Club Fürth, Südstadtpark 1, 90763 Fürth, Telefon 70 68 48, nur Abendkasse

solid – Solarenergie Informations- und Demonstrations-Zentrum, Heinrich-Stranka-Straße 3–5, 90765 Fürth, Telefon 79 20 35, www.solid.de Mi–Fr 14–18 Uhr, Sa 10–14 Uhr

Stadtarchiv und Bibliothek im Schloss Burgfarnbach, Schlosshof 12, 90768 Fürth, Telefon 97 53 43, Mo 8–17 Uhr Di–Do 8–16 Uhr, Fr 8–12 Uhr

Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50, 90762 Fürth, Telefon 74 91 20, www.stadthalle-fuerth.de

Stadtmuseum im Schloss Burgfarnbach, Schlosshof 12, 90768 Fürth, Telefon 97 53 43

Stadttheater Fürth, Königstraße 116, 90762 Fürth, Tel. 974 24 10, Di–Sa 10–13 Uhr, Mi, Do 15–18 Uhr, Vorverkauf: Telefon 974 24 00, Fax 974 24 44, www.stadtheater.fuerth.de

TKKG-Theater aus dem KulturKammerGut, Karten/Info: Telefon 990 30 43

Uferpalast/Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2, im Kulturforum, Telefon 97 38 40

vhs Fürth gGmbH, Volkshochschule Fürth, Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth, Telefon 974 17 00, www.vhs.de

Volksbücherei (Hauptstelle), Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, Telefon 974 17 33

Vorverkaufsstellen

Fürth

Franken-Ticket, Königstraße 95, Telefon 74 93 40. Mo–Fr 10–19 Uhr, Sa 10–16 Uhr und im Saturn, Würzburger Straße 6, Mo–Sa, 9.30–20 Uhr

Kulturforum Fürth, Würzburger Straße 2, 90762 Fürth, Telefon 97 38 40, Do 16.30–18.30 Uhr, Fr 12–15 Uhr

Nürnberg

Abendzeitung, Winklerstraße 15, Telefon 23 26 95

fanatix (im Saturn), Vordere Ledergasse 30, Telefon 77 77 44, www.fanatix.de

Nürnberg Ticket GmbH, Im U1 Fashionstore, Ludwigsplatz 12–24 90403 Nürnberg, Telefon 241 85 22

Karstadt-Servicezentrum, Königstraße 14, Telefon 213 20 50 o. 2084 40

Erlangen

erlangenticket, Grande Galerie, Nürnberger Straße 24–26, Tel. 091 31/221 95

Infothek im E-Werk, Fuchswiese 1, Telefon 091 31/80 05 12



Sommer-Familien-Festival



Foto: Fürthermare

Das Sommer-Familien-Festival im Fürthermare hat für alle Besucher, ob groß oder klein, viele Veranstaltungen zu bieten.

Das Fürthermare krönt die warme Jahreszeit mit einem großen Sommer-Familien-Festival. Präsentiert wird das Freizeit-Spektakel von den „Fürther Nachrichten“. Bis zum Feriende heißt es Urlaub nonstop direkt vor der eigenen Haustür. Zahlreiche Veranstaltungen halten die ganze Familie in Atem: Die lustigen Gaudi-Tage mit dem Fürthermare-Maskottchen Freddy und seinen Freunden an den **Sonntagen, 2. August, und 6. September, jeweils von 13 bis 17 Uhr**, die Beach-Olympiade für alle Spiel- und Sportbegeisterten am **Sonntag, 23. August, von 13 bis 17 Uhr**, und das Piratenfest für alle mutigen Seeräuber am **Sonntag, 16. August, von 13 bis 17 Uhr**. Richtig rund geht's auch auf der großen „H₂O Fun&Action Poolparty“ am **Sonntag, 30. August, von 12 bis 18 Uhr**, und dem „Langnese-Erlebnistag“ am **Samstag, 8. August, von 11 bis 17 Uhr**. Sportlich wird es bei den drei Aqua-Gymnastik-Tagen an den **Mittwochen 12. und 26. August sowie 2. September** (Kurse mehrmals täglich – siehe Aus-

hang im Bad), und den Tauch-Schnupperkursen am **Dienstag, 4., und Donnerstag, 6. August, jeweils von 14 bis 17 Uhr**. Wer noch mehr Urlaubsstimmung sucht, kann sich auf die beiden mallorquinischen Saunafeste an den **Freitagen, 31. Juli und 28. August, jeweils von 20 bis 2 Uhr**, freuen.

Die Veranstaltungen finden bei jedem Wetter statt, denn die Erlebnistherme am Scherbsgraben bietet Drinnen wie Draußen optimale Möglichkeiten für besondere Events und den nicht alltäglichen Badespaß. Die Veranstaltungen des Sommer-Familien-Festivals – ausgenommen der beiden Saunanächte – sind im jeweils gültigen Eintrittstarif enthalten.

Außerdem gibt es während der heißen Jahreszeit die günstigen „Sommer-TarifSpecials“. Alle Besucher profitieren bis 14. September von der Sommer-FamilienKarte, dem Hitzeticket und dem Sommer-SaunaTarif. Weitere Informationen und Aktuelles im Internet unter www.fuerthermare.de oder im Fürthermare, Telefon 72 30 54-0. ■



Benefiz-Konzert

Die Kinder der Musikalischen Früherziehung und junge Instrumentalisten des Musikstudios Hartmann singen und spielen in einem Benefiz-Konzert zugunsten der Fürther Tafel am **Sonntag, 12. Juli, um 10 Uhr** in der Aula der Max-Grundig-Schule,

Amalienstraße 2–4. Bei der musikalischen Darbietung sind die Abenteuer der drei Freunde Tausendfüßler, Kater und Kamel unter dem Titel „Kater, zieh die Stiefel an“ zu hören. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. ■



Ausstellung über Jacob Henle

10. Juli bis 10. September im Klinikum Fürth



Foto: Staffarchiv

Jacob Henle, ein berühmter Sohn der Stadt Fürth

Jacob Henle war einer der erfolgreichsten und einflussreichsten Anatome und Ärzte seiner Zeit – und ein Sohn der Stadt Fürth. Anlässlich seines 200. Geburtstages ehrt die Kleeblattstadt den Lehrer des späteren Nobelpreisträgers Robert Koch mit einer Ausstellung im Klinikum Fürth, die den Titel „Bürgerliches Leben und rationelle Medizin“ trägt. Friedrich Gustav Jacob Henle wurde als Sohn einer angesehenen jüdischen Kaufmannsfamilie am 19. Juli 1809 in Fürth geboren. Aufgrund fehlender Entwicklungsmöglichkeiten für jüdische Kinder in Bayern siedelte die Familie ins Rheinland über. Jacob Henle studierte Medizin und promovierte, lehrte als Professor der Anatomie in Zürich, Heidelberg und – bis zu seinem Tod im Jahr 1885 – in Göttingen. Seine Forschungsergebnisse fanden weltweit Beachtung und haben bis heute Einfluss auf Medizin und Wissenschaft. Die Ausstellung im Eingangsbereich

des Klinikums wirft daher nicht nur ein Licht auf sein bürgerliches Leben, sondern auch auf sein medizinisches Wirken. Die Vernissage findet am **Donnerstag, 9. Juli**, 19.30 Uhr, statt. Am **Donnerstag, 23. Juli**, referiert Fritz Dross vom Institut für Geschichte und Ethik der Medizin der Universität Nürnberg-Erlangen zum Thema „Das Kontagium lebt?“. Für den Vortrag „Jacob Henle und Fürth“ am **Donnerstag, 30. Juli**, konnte Historikerin Barbara Ohm gewonnen werden. Beide Veranstaltungen beginnen jeweils um 19.30 Uhr im fünften Stock des Klinikums im Mehrzweckbereich.

Auch das Jacob-Henle-Haus Fürth und Stadtheimtpfleger Alexander Mayer haben anlässlich des 200. Geburtstags am **Sonntag, 19. Juli**, ein interessantes Programm aufgelegt. Um **14 Uhr** startet der Stadtheimtpfleger eine Führung unter dem Motto „Fürth zwischen Jüdischem Museum und Jacob-Henle-Haus. Führung zur Stadtgeschichte.“ Treffpunkt ist am Jüdischen Museum, Königstraße 89. Ab **15.30 Uhr** lädt das Jacob-Henle-Haus in der Robert-Koch-Straße 41 zum Tag der offenen Tür ein. Es gibt die Gelegenheit zur Besichtigung des Dialyse-Zentrums und der historischen Sammlung. Um **16 Uhr** hält Mayer einen Vortrag zum Thema „Jacob Henle und das bürgerliche 19. Jahrhundert“. Zum Abschluss referiert Josef Nikolay, Ärztlicher Leiter des Dialysezentrums Fürth, über „Jacob Henle und die Bedeutung der Henle’schen Schleife“.

Natur pur beim Stadtwaldfest

Das 13. Stadtwaldfest findet am **Sonntag, 19. Juli, von 10.30 bis 19 Uhr** am Hotel NH Forsthaus, Zum Vogelsang, statt. Veranstalter ist das Amt für Umweltplanung. Informationsstände zu Natur, Wald, Jagd, der heimischen Fisch- und Vogelwelt von zahlreichen Verbänden und Vereinen bieten den Besuchern Einbli-

cke in Umwelt und Natur. Für die Kleinen gibt es ein Kinderprogramm und eine Märchenerzählerin. Außerdem werden Kutschfahrten von 15 bis 18 Uhr angeboten. Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Fürther Jagdhornbläser und das Stadelner Akkordeon Orchester mit dem Dillenbergr Gwerch.

Vach feiert 950. Geburtstag

Jubiläumsmeile mit zahlreichen Vereinen im gesamten Stadtteil

Kein anderes Gebäude prägt Vach so sehr wie seine Kirche. St. Matthäus ist auch die erste urkundliche Erwähnung des Ortes zu verdanken: Am Matthäustag des Jahres 1059 wurde die Kirche durch Bischof Gundekar von Eichstätt eingeweiht. Das ist nun genau 950 Jahre her – und so ein Ereignis muss natürlich gebührend gefeiert werden. Zumal sich das Gotteshaus nach mehreren Restaurierungen innen wie außen als schmuckes Bauwerk präsentiert – ganz wie der gesamte Stadtteil auch. Und so feiern die Vacherinnen und Vacher das große Fest unter anderem mit einer echten „Jubiläumsmeile“ am **Samstag, 11. Juli** unter dem Motto „Vach feiert, feiern Sie mit“. Ein ganz wichtiger Aspekt: Der Reinerlös dieser Gemeinschaftsaktion kommt der Sanierung des evangelischen Kindergartens zugute. Eingeläutet wird das umfangreiche Programm ganz der Tradition gebührend mit einem Familiengottesdienst um 11 Uhr. Ab 11.30 Uhr startet dann das Kindergarten Sommerfest, zwei Stunden später, ab 13.30 Uhr, beginnt eine Feier am Vacher Brunnen. Aktionen und Vorführun-



gen von Kindern, Kunstradfahrern und einer Teak-Won-Do-Gruppe werden hier geboten. 24 Vereine und zahlreiche Geschäftsleute legen um 15 Uhr mit dem Straßenfest los und locken bis 19 Uhr mit Aktionen, Präsentationen und Vorführungen. Am Busplatz der Feuerwehr gibt es Spielaktionen für Kinder (15 Uhr) sowie Schauübungen zu Fahrzeugunfällen (16 Uhr) und zu Fettexplosionen (17 Uhr). Die Vacher Straße ist aufgrund der Feierlichkeiten bis 19 Uhr teilweise gesperrt. Doch natürlich ist dann noch lange nicht Schluss. Denn ab 19 Uhr sind alle Gäste und Helfer herzlich in den „Soli Saal“ eingeladen, den Abend bei leckerem Essen, Getränken, fetziger Livemusik und fröhlichem Barbetrieb ausklingen zu lassen.

Ihr Tapetenhaus in Vach
Raumausstattung Kühn

Ihr Meisterbetrieb für:
Tapezier- und Malerarbeiten
Neubezug und Reparatur von Polstermöbeln
Gardinen- und Polsterstoffe
Bodenbeläge

Fürth/Vach
Vacher Str. 460
Tel. 76 12 32

Reparatur von Gartengeräten · Verkauf · Vermietung

CHRISTGAU & DIETZ

Hochdruckreiniger Kärcher 4.68 MD

- mobiles Gerät
- integrierter Reinigungsmitteltank
- Zubehörtasche
- geländegängige Räder

Unser Angebot 249,99 €

Benzinmäher Solo

- 40 cm Schnittbreite
- stufenlose Höhenverstellung
- kugelgelagerte Räder
- 40-l-Grasfangsack

Unser Angebot 399,99 €

KÄRCHER

Die einzige Kärcher-Service-Vertretung in Fürth, Vacher Str. 454, Tel. 76 23 43

Montag - Freitag 8-17 Uhr
Samstag 9-12 Uhr



„Classic Open Air“ im Stadtpark

Große Beatles-Songs in traumhafter Kulisse bei freiem Eintritt

Wie jedes Jahr beendet das Stadttheater Fürth die aktuelle Spielzeit mit dem „Classic Open Air“ im Stadtpark. Bei freiem Eintritt gibt es am **Samstag, 18. Juli, ab 20.30 Uhr** klassische und populäre Musik mit dem Bayerischen Kammerorchester unter der Leitung von Viktor Åslund zu hören.



So sieht er aus: Der Plakatentwurf für das diesjährige „Classic Open Air“ von Axel Voss überzeugte nicht nur die Jury, sondern auch die Fürtherinnen und Fürther, die in einem Online-Voting, ihren Favoriten wählen konnten.

Unter dem Motto „Beatles go Baroque“ werden ausgewählte legendären Songs der Pilzköpfe aus Liverpool, die von Martin Schrack auch für ein Streichorchester instrumentiert und bearbeitet worden sind, gespielt. Dazu zählen unter anderem „Here, there and everywhere“, „She’s a woman“ oder „Can’t buy me love“. Ähnlich wie Martin Schrack hat auch Peter Breiner das Erbe der Beatles zu neuen Arrangements und Instrumentierungen genutzt. In seiner Barock-Version kommt der klassische Stil der Melodien in Form eines Concerto grosso auf bemerkenswerte Art und Weise zum Tragen.

Die Songs der legendären Pilzköpfe werden von britischer Musik des 20. Jahrhunderts und einem besonderen Leckerbissen ergänzt: Der Abend schließt mit „Pomp and Circumstance“ von Edward Elgar (1857 bis 1934). Der Marsch ist fast schon zur zweiten Nationalhymne Großbritanniens geworden. Das Kammerorchester wird bei diesem Stück vom Schlagzeuger und Sänger Pete York und seinem Jazz-Quartett unterstützt. ■



Kirchweih Eigenes Heim

Die Kirchweih Eigenes Heim wird von **Freitag, 17., bis Montag, 20. Juli**, auf dem Festplatz in der Robert-Koch-Straße gefeiert.

Festprogramm

Freitag, 17. Juli

19 Uhr: Bieranstich durch Oberbürgermeister Thomas Jung im Hadla

19.45 Uhr: Offizielle Kirchweihöffnung durch Bürgermeister Markus Braun im Landbierparadies

Samstag, 18. Juli

10 Uhr: Frühschoppen im Hadla und Landbierparadies

15 Uhr: Kindernachmittag am Finkenschlag

21.30 Uhr: Lampion- und Fackelzug.

Sonntag, 19. Juli

8 Uhr: Musik-Weckruf durch das Eigene Heim

8.30 Uhr: Kirchweih-Fußballturnier am Bolzplatz gegenüber der LAC-Halle

10.30 Uhr: Frühgottesdienst der Kirche St. Martin

Montag, 20. Juli

14 bis 19 Uhr: Kindernachmittag mit verbilligten Preisen an allen Fahrgeschäften

Ab 17 Uhr: Kirchweihausklang im Hadla und Landbierparadies

Die Kirchweih ist am Freitag, Samstag und Montag von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr geöffnet. ■



Großes Frankreich-Fest

Das zweite Frankreich-Fest „Couleurs de France“ findet am **Sonntag, 19. Juli, von 10.30 bis 19 Uhr** in der Grünen Halle, Krautheimer Straße 11, statt.

Auf der Bühne geht’s um 10.30 Uhr mit dem Theaterstück von Alain Leverrier „A Propos Revolution“ in der Neuinszenierung von Uwe Weiherer los. Ab 12 Uhr werden historische Tänze, Pantomimenvorführungen und Musik vom Chanson über Blues und Rock bis zu Reggae aus Frankreich präsentiert. Zum weiteren Programm gehören Kinderaktionen, Kosmetikbehandlungen, Handwerks-, Töpfer- und Flechtvorführungen sowie ein Frankreich-Quiz mit tollen Preisen. An den Ständen gibt es Stoffe, Accessoires, Hüte, Kosmetik, Rei-



seangebote und Kunsthandwerk. Mit dabei ist auch ein Stand des Limoges- und Limousinhauses (Lim). Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

Der Eintritt kostet vier Euro, Kinder bis 14 Jahre sind frei (acht Euro Eintritt für das Theaterstück, gilt auch für das gesamte Fest). ■



BayernTour Natur

Bereits zum neunten Mal laden verschiedene Veranstalter zur BayernTour Natur ein, diesmal unter dem Motto „Abenteuer Heimat“. Unter fachkundiger Führung können heimatische Naturschätze entdeckt werden. Das aktuelle Programm reicht von einer Tier-Olympiade bis hin zu Wanderungen in Flussauen und Rafting an der Pegnitz.

Fürther Touren werden noch zu folgenden Themen angeboten: „Steinbrüche, aus de-

nen die Gebäude der Stadt erstehen“ – der Fürther Stadtwald am **Sonntag, 26. Juli, 14 Uhr**, ab Stadtförsterei, Heilstättenstraße. **Entlang der Pegnitz bis zur Stadtgrenze am Samstag, 5. September, 10 und 14 Uhr**, ab Karlsteg (Bushaltestelle Stadttheater).

Programmhefte liegen bei der unteren Naturschutzbehörde im Ordnungsamt, Schwabacher Straße 170, aus oder unter www.tournatur.bayern.de. ■



Engels Erwartungen



„art – Das Kunstschau-fenster“ im City-Center Fürth (Eingang Alexanderstraße), Plattform für Kunst und Gestaltung, präsentiert Werke von Werner Engels. Die Arbeiten des Designers mit dem Titel „Erwartungen“ sind bis zum 14. August während der Öffnungszeiten des Einkaufszentrums (Montag bis Samstag) zu sehen. Die Vernissage findet am **Freitag, 17. Juli, 17 Uhr**, in der Theaterbene statt. ■



Lesevergnügen im Grünen

Das Kulturamt lädt zu Lesungen in den Stadtpark ein



Foto: Malter

Die Lesungen im idyllischen Stadtpark finden großen Anklang.

Die beliebten Parklesungen finden vom **24. bis 30. Juli** im Fürther Stadtpark statt. Treffpunkt ist jeweils um 19.45 Uhr am Fontänenbrunnen, Eingang Engelhardstraße. Alle Lesungen beginnen um 20 Uhr. Bei Regen finden sie im Stadtparkcafé statt. Veranstalter ist das Kulturamt der Stadt Fürth in Zusammenarbeit mit Kulturpreisträger Ewald Arenz.

Den Auftakt bestreiten Arenz mit heiteren Geschichten und Bertold Brackemeier (Gitarre) mit Musik-Freunden am **Freitag, 24. Juli**, auf der Freilichtbühne.

Bärbel Arenz und Gisela Lipsky stellen ihr neues Buch „Mit Kompass und Korsett“ am **Sonntag, 26. Juli**, im Stadtpark vor. Zu hören sind Geschichten von den Abenteuern reisender Frauen in wilden Fernen zu einer Zeit, als ein Ehemann noch das Recht hatte, den Wohnort der Frau zu bestimmen.

Leila Müller, Schauspielerin aus Wien, liest am **Dienstag, 28. Juli**, Geschichten aus Torbergs „Tante Jolesch“ – und erzählt, was im heutigen Wien davon geblieben ist.

Nora Gomringer, eine der erfolgreichsten fränkischen Lyrikerinnen, kommt zurück in die Heimat und liest am **Donnerstag, 30. Juli**, im Stadtpark.

Der Eintritt ist frei – mit Ausnahme der Veranstaltung auf der

Freilichtbühne (neun Euro bzw. fünf Euro ermäßigt, nur Abendkasse).

Es wird empfohlen, einen Klappstuhl oder eine Decke mitzunehmen. Picknicken ist natürlich auch angesagt.

Weitere Informationen gibt es beim Kulturamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-1681. ■



Frühschoppen im Stadtpark



Foto: Kögler

Nach dem Sommernachtsball geht es am Sonntag, 2. August, von 11 bis 16 Uhr im Stadtpark Fürth weiter und das bei freiem Eintritt. Gastronomisch bestens versorgt beginnt ein vergnügtes Fest für die ganze Familie. Für die Kinder steht eine Hüpfburg zum Austoben bereit und die Schminkefee Marianne zaubert phantasievolle Masken. In lockerer Biergartenatmosphäre bei lässt sich der Sonntag genießen, dazu gibt's natürlich auch auf allen Bühnen Programm!



Sommernachtsball im Stadtpark

Bayerns größter Open Air Ball – Erstklassiges Programm



Foto: Malter

Auch in diesem Jahr hat sich der Veranstalter Comödie Fürth einiges einfaches lassen, um den Besuchern einen unvergesslichen Abend zu beschern.

Der Fürther Sommernachtsball hat sich längst zu einem gesellschaftlichen Ereignis ersten Ranges in Bayern entwickelt. Und auch in diesem Jahr verwandelt sich der Stadtpark am **Samstag, 1. August, ab 19 Uhr** in einen zauberhaft illuminierten und geschmückten Ort der eleganten Unterhaltung. Bereits der Haupteingang an der Auferstehungskirche empfängt die Gäste mit edlem Interieur. Fein gedeck-

te Tische und kulinarische Köstlichkeiten warten ebenso wie die Cocktail-Bar am leise plätschernden Brunnen im beleuchteten Rosengarten auf begeisterte Gäste. Die Pavel Sandorf Big Band, das Gloria Reuter Sextett und All That finest Music tragen allen musikalischen Geschmäckern Rechnung – vom klassischen Standard- und Lateintanz bis hin zum flotten Rock'n'Roll-Rhythmus. Wer das Tanzbein noch lockerer schwingen möchte, kann sich auf der Freilichtbühne bei Disco-Klängen mit Blick auf den beleuchteten See vergnügen.

Einer der Showhöhepunkte des diesjährigen Sommernachtsballs ist sicher Boney M mit Liz Mitchell. Für die Freunde der Klassik wird auch in diesem Jahr der Tenor Bernhard Hirtreiter neben einem Konzert in der Kirche das Prachtfeuerwerk musikalisch umrahmen. Dazwischen zeigen sich die Erzkomödianten und Fürther Spaßvögel Volker Heißmann und Martin Rassau von ihrer besten Seite. Spaß am laufenden Band verspricht auch Klaus Karl Kraus mit seinem aktuellen Programm. Weiter stehen zwei Konzerte in der Auferstehungskirche und das Prachtfeuerwerk in den Pegnitzwiesen auf dem Programm. Abendgarderobe ist Pflicht, Herren erhalten nur Einlass mit Krawatte oder Fliege.

Weitere Informationen und Eintrittskarten: Franken Ticket Fürth Telefon 749 34-0. ■



Amtliche Bekanntmachungen

Widmung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GvBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 17. Juni 2009 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet:

Als Gemeindeverbindungsstraße wird gewidmet (Art. 46 Nr. 1 BayStrWG):

Eine Teilfläche des Grundstücks Fl.Nr. 157/11 Gem. Ronhof und die Grundstücke Fl.Nrn. 260/70, 216/46 und 216/68 Gem. Poppenreuth (Gründlacher Straße).

Als Ortsstraße werden gewidmet (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG):

Eine Teilfläche des Grundstücks Fl.Nr. 466/3 Gem. Stadeln (Fläche entlang der Anwesen Erlanger Straße 269 bis 271).

Eine Teilfläche des Grundstücks Fl.Nr. 728 Gem. Burgfarrnbach (Geißbäckerstraße).

Das Grundstück Fl.Nr. 733/225 Gem. Burgfarrnbach (Hintere Straße).

Die Lagepläne und Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Be-

klagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 24. Juni 2009, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Ehrenamtliche Richterinnen und Richter für die Verwaltungsgerichte gesucht

Für die Amtsperiode vom 1. April 2010 bis 31. März 2015 werden ehrenamtliche Richterinnen und Richter für die Verwaltungsgerichte gesucht. Bewerben können sich alle Personen, die vor dem 1. April 1985 geboren wurden und in Fürth wohnen beziehungsweise spätestens ab 1. April 2010 in Fürth mit Hauptwohnsitz gemeldet sind.

Nicht bewerben können sich Abgeordnete, Richter, Beamte und Angestellte im öffentlichen Dienst, Soldaten und Anwälte.

Bewerbungsschluss ist der **31. Juli 2009**. Die Bewerbungen werden auch nach der Reihenfolge des Eingangs bei der Stadt Fürth berücksichtigt.

Die Bewerbung soll mit dem vorgefertigten Bewerbungsformular erfolgen. Dieses kann bei der Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt, Stadtratsangelegenheiten, angefordert werden:

- per Post: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt, Stadtratsangelegenheiten, 90744 Fürth
- oder per Telefon 974-1090
- oder per Fax 974-1092
- oder per E-Mail stadtratsangelegenheiten@fuerth.de

Nach Bewerbungsschluss beschließt der Stadtrat, wer von der Stadt Fürth für das Amt der ehrenamtlichen Verwaltungsrichterin beziehungsweise des ehrenamtlichen Verwaltungsrichters dem Verwaltungsgericht vorgeschlagen wird. Das Verwaltungsgericht entscheidet dann, wer für dieses Ehrenamt bestellt wird.

Vollzug des Tierseuchengesetzes (TierSG) und der Verordnung zum Schutz der Rinder vor einer Infektion mit dem Bovinen Herpesvirus Typ 1 (BHV1-Verordnung)

Impfverbot und Einstellungsanordnung
Die Stadt Fürth erlässt folgende Allgemeinverfügung:

1. Die Impfung von Rindern gegen die BHV 1-Infektion ist ab **15. Juni 2009** im Gebiet der Stadt Fürth verboten.
2. Im Gebiet der Stadt Fürth dürfen ab **15. Juni 2009** in einen Bestand **ausschließlich BHV 1-freie Rinder** eingestellt werden, die **nicht** gegen BHV 1 **geimpft sind**. Die Rinder müssen von einer amtstierärztlichen Bescheinigung nach dem Muster der Anlage 2 oder 3 der BHV 1-Verordnung begleitet sein.
3. Der sofortige Vollzug der Ziffern 1 und 2 der vorstehenden Allgemeinverfügung wird angeordnet.
4. Kosten werden nicht erhoben.
5. Diese Allgemeinverfügung tritt am Tag nach der Bekanntgabe in Kraft.

Hinweis:

Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung

im Ordnungsamt der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 309, aus. Sie kann während der allgemeinen Dienstzeiten dort eingesehen werden.

**Fürth, 17. Juni 2009, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982, S. 149, BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt eine Teilfläche des als Ortstraße gewidmeten Grundstückes Fl. Nr.13/1 Gem. Burgfarrnbach (Teilfläche bei Schloßhof 5) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehene Fläche wird als öffentliche Verkehrsfläche nicht mehr benötigt.

Die Lagepläne und Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

**Fürth, 24. Juni 2009, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Bauunterhalt 2010

für alle städtischen Gebäude (Amtsgebäude, Schulen, Krankenhäuser, Heime etc.).

Gewerke:

1. Anstricharbeiten
2. Betoninstandsetzung
3. Blitzschutzarbeiten
4. Bodenbelagsarbeiten
5. Dachdeckungs/-abdichtungsarbeiten
6. Diamantbohren/-sägen
7. Drahtzaunarbeiten
8. Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
9. Fernmeldeanlagen
10. Fernmeldesicherheitsanlagen
11. Fliesenarbeiten
12. Gerüstbauarbeiten
13. Heizung – Klima – Lüftung
14. Kanaluntersuchung/-reinigung
15. Klempnerarbeiten
16. Metallbau-/Schlosserarbeiten
17. Naturstein-/Betonwerksteinarbeiten

- 18. Parkettarbeiten
- 19. Putz- und Stuckarbeiten
- 20. Rolladenarbeiten
- 21. Sanitärinstallation, Gas, Wasser
- 22. Starkstromarbeiten
- 23. Tischlerarbeiten
- 24. Trockenbauarbeiten
- 25. Verglasungsarbeiten
- 26. Wärmedämmungsarbeiten
- 27. Zimmerarbeiten

Die STADT FÜRTH bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis spätestens 2. September 2009 an folgende Adresse zu senden:

Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Telefon 974-31 06 und -31 07, Telefax 974-31 08. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: submission@fuerth.de.

Die Angebotsunterlagen liegen bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 101, 90762 Fürth, Telefon 974-31 65, zur Einsicht auf.

STADT FÜRTH
Baureferat

 **Öffentliche Ausschreibungen**

Öffentliche Ausschreibung

Art und Umfang der Leistung: Der Stadtentwässerungsbetrieb der Stadt Fürth führt eine Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A für die Modernisierung der BHKW-Anlage durch. Die Auftragsbeschreibung vom 10. Juni 2009 wurde geändert, der Abgabetermin verschoben.

Weitere Angaben sind der **Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen zu entnehmen.

Öffentliche Ausschreibung Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail: submission@fuerth.de, Internet: www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Erweiterung, Umbau und Generalinstandsetzung des Gebäudes Theaterstraße 7.

Art der Leistung: Fliesen- und Plattenarbeiten.

Ort der Ausführung: Theaterstraße 7, 90762 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: September/Oktober 2009.

Angebotseröffnung: 11. August 2009, 14 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Dienstleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOL im Zeitvertrag.

Maßnahme: Gebäudereinigung.

Art der Leistung: Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung.

Ort der Ausführung: Verwaltungsgebäude „ARGE Fürth“, Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Oktober 2009 bis 30. September 2010, mit der Möglichkeit der Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr bis 30. September 2012.

Angebotseröffnung: 19. August 2009, 15 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail: submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Generalsanierung d. Berufsschule I, Fichtenstraße 9, Fürth.

Art der Leistung: 1) Küchen- und Wäschereitechnik.

Ort der Ausführung: Berufsschule I, Fichtenstraße 9, 90763 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: ca. ab KW 10 2010 bis KW 17 2010.

Kleinanzeigencoupon

Die Couponzeilen entsprechen in etwa den Druckzeilen.

Buchung

- >> per Fax: 0911/7667 14 41
- >> per E-Mail: fsz@designdepartment.de
- >> per Post: [designdepartment fuerth,](mailto:designdepartment.fuerth@fuerth.de)
Rosenstraße 13, 90762 Fürth

Anzahl der Schaltungen _____

- 14-tägig privat
- monatlich gewerblich

Rubriken

- Immobilien suche/biete
- Vermietungen suche/biete
- Kaufe & Verkäufe
- Stellengesuche
- Stellenangebot
- Unterricht & Sport
- Gesundheit & Wellness
- Verschiedenes
- Geschäftsempfehlungen

Private Kleinanzeigen

Als private Kleinanzeige gelten Anzeigen mit ausschließlich privatem oder Gelegenheitscharakter. Im Zweifelsfall entscheidet die Anzeigenverwaltung über die Einschätzung des Anzeigentextes.

- >> bis 4 Zeilen >> 5,50 €
- >> jede weitere Zeile >> 2,00 €

Gewerbliche Kleinanzeigen

Gewerbliche Kleinanzeigen haben keinen privaten oder Gelegenheitscharakter. Hierzu gehören z. B. auch Dienstleistungsangebote von privat.

- >> bis 4 Zeilen >> 12,00 €
- >> jede weitere Zeile >> 2,50 €
- >> Preise zzgl. 19 % MwSt.

Firma/Name

Straße

HausNr.

PLZ

Ort

Telefon/Fax

E-mail

Zahlungsart: per Bankeinzug Barzahlung

Konto-Nr.

BLZ

Bank

Datum

Unterschrift

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0
www.das-pflegeteam-anita-ettner.de

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege
Grabbepflanzung
Trauerfloristik**



Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12
Telefon 0911/76 11 26

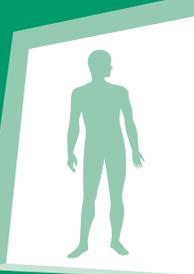
Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79

**Frauen-
sprechstunde**

in der Naturheilpraxis
Doris A. Bittner
Heilpraktikerin

- Ernährungsberatung
- Anti-Aging-Beratung
- Wechseljahresberatung
- Entspannungs- bzw. Wohlfühlbehandlungen

Rudolf-Breitscheid-Str. 51
90762 Fürth · Telefon 7 43 70 01
www.bittner-natur.de



**BEREITSCHAFTS
PRAXIS FÜRTH**
DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN

Anmeldung ist nicht erforderlich! **Öffnungszeiten:** Mittwoch 15-19 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertage 9-18 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

BESTATTUNGEN
Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

 **0911 / 77 10 38**

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Apotheken –
Nachtdienste**

Mittwoch	8.7.2009	Nr. 17
Donnerstag	9.7.2009	Nr. 18
Freitag	10.7.2009	Nr. 19
Samstag	11.7.2009	Nr. 20
Sonntag	12.7.2009	Nr. 21
Montag	13.7.2009	Nr. 22
Dienstag	14.7.2009	Nr. 23
Mittwoch	15.7.2009	Nr. 24
Donnerstag	16.7.2009	Nr. 25
Freitag	17.7.2009	Nr. 26
Samstag	18.7.2009	Nr. 1
Sonntag	19.7.2009	Nr. 2
Montag	20.7.2009	Nr. 3
Dienstag	21.7.2009	Nr. 4
Mittwoch	22.7.2009	Nr. 5
Donnerstag	23.7.2009	Nr. 6

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 3 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31

- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9–11
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60-0
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
(Kalbsiedlung)
Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45





Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 19292 oder 0 18 05/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 19292 oder 0 18 05/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag und an den Wochenenden die neue Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 19292 oder 0 18 05/19 12 12).

Akut-Dienst

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 3045 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend), www.privad.de.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 11., und Sonntag, 12. Juli**, von Zahnärztin Elke Brüggemann, Moosweg 9e, Telefon 756 85 60, am **Samstag, 18., und Sonntag, 19. Juli**, von Zahnärztin Doris Zimbelmann, Moststraße 29, Telefon 77 04 01, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Christian Fuchs – Kathrin Hesse, Soldnerstr. 17; Karlheinz Seybold – Claudia Schachner, Fürth; Thomas Deifel – Sabine Härting; Adem Aktas, Hochstr. 9 – Ilknur Uran, Pirkheimer Str. 127; Ralf Dennes – Renate Jaske, Fürth; Stefan Seybold – Annett Kunz, Cadolzbürger Str. 121; Harald Hauenstein – Birgit Thaidigsmann, Untere Fischerstr. 17; Lars Grimm – Jenny Belger; Hans Leitermeier, Lange Str. 96 – Gisela Herma Martin, Nürnberg.

Eheschließungen

Dirk Plaul – Diana Ziegler, Gustavstr. 1; Robert Berngruber – Heidi Bauer, Fürth; Daniel Burghart, Frühlingstr. 5 – Stephanie Winning, Benditstr. 11; Tobias Fäth – Stefanie Sitzmann, Kulsheimstr. 5; Thomas Malischewski – Roswitha Barth, Am Kellerberg; Michael Scheffler – Angelika Dietl, Egersdorfer Str. 9; Sven Kaprol – Jennifer Sue Konieczny, Weinbergstr. 13; Peter Leh-

» Fortsetzung auf Seite 36 »



GREUTHER TEELADEN

Qualität im Fabrikverkauf

Unvergleichliche Auswahl

Über 300 Teespezialitäten, über 100 Kräuter, über 200 Gewürze und eine Vielzahl natürlicher und gesunder Produkte – entdecken Sie die unvergleichliche Auswahl in Ihrem Greuther Teeladen in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth.

Tee
Gewürze
Kräuter
Kosmetik ...



Besuchen Sie unseren Bestellschop im Internet
www.greuther-teeladen.de

Greuther Teeladen,
Fabrikverkauf von Martin Bauer
in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

Martin Bauer

Tee-Infoline: 09163 - 88-555 | www.greuther-teeladen.de

40 JAHRE

Wir laden alle unsere Patienten und Ärzte herzlich ein,
am Samstag, den 18. Juli 2009
von 14 bis 18 Uhr
mit uns im Hof hinter der Praxis zu feiern!



Vital

fitness center
in der Praxis Jürgen Beck & Marion Haupt



PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

&

jürgen beck & marion haupt
PARTNERSCHAFT

Hintere Str. 112 · 90768 Fürth-Burgfarmbach
Tel. 0911-75 15 13 · Fax 0911- 753 03 57 · www.praxis-beck.de

Antiquitäten & Schöne neue Sachen
 www.antik-und-mehr.com
 Erlanger Str. 77 · 90765 Fürth



HITZ
 im Familienbesitz seit 1906
GRABMALE BILDHAUEREI NATURSTEINBETRIEB
 Friedenstraße 32 · 90765 Fürth
 Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82
 info@hitz-naturstein.de
 www.hitz-naturstein.de

BETTEN MAISEL
 Original deutsche Gänsefedern und Daunens in Spitzenqualität, moderne Bettenreinigung, Abholung und Zustellung
 Mo-Sa 9-12.30 + 14.30-17.30 | Königstraße 47
 Mittwoch nachmittag geschlossen | Telefon 77 17 51

Rechtsanwälte Beck Söllner Veh

Informationsabend zum Thema Trennung/Scheidung

**Freitag, 24.07.2009
 Der Streit ums Geld:**

Wer kann Unterhalt verlangen?
 Die Unterhaltsansprüche der Kinder, Eltern, Ehegatten/Partner

Wie werden diese Ansprüche durchgesetzt?
 Außergerichtlich / Mediation
 Gerichtsverfahren

Beginn: 17.00 Uhr

Telefonische Anmeldung erbeten
 0911 5875898
 0911 7663567
 Rudolf-Breitscheid-Straße 10
 90762 Fürth

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass in diesem Rahmen **keine** Einzelberatungen stattfinden können.

NONG Thai-Massage
 Traditionelle Thaimassage
 Fußreflexzonenmassagen

www.nong-thaimassage.de
 Täglich von 9 - 20 Uhr nach Vereinbarung
 Ludwigstraße 53
 90763 Fürth
 Tel.: 0911- 68 90 715




SIEBENKÄSS
 GRABMAL · BILDHAUEREI
 NATURSTEINBEARBEITUNG
 www.SIEBENKAESS.de
 Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



» Fortsetzung von Seite 35 »
 Familiennachrichten

ner – Christina Tiemann, Theaterstr. 46; Harald Süß – Sandra Kahles, Schwalbenstr. 4; Thorsten Schramm – Kerstin Geller, Marsweg 67; Roland Tines – Nadine Werner, Nürnberger Str. 2a; Ömer Kocatürk – Sabine Simon, Nordring 29a; Martin Hasenest – Martina Schwaan, Carlo-Schmidt-Str. 4F; Ralf Müller – Bettina Heinrich, Königsberger Str. 2; Andreas Probst – Sabrina Rautenberg, Simonstr. 60.

Geburten

Kristina und Andreas Selz, Tochter Emilia, Ludwig-Erhard-Str. 3; Tina und Frank Eimer, Tochter Lena, Fürth; Melanie Forchhammer und Andreas Überla, Sohn Max Franz Überla, Fürth; Gabby und Thomas Lohbeck, Tochter Mia-Mara, Uhlandstr.; Julia und Aron Becker, Sohn Ron, Nürnberg; Silvia und Simon Pavelka, Sohn Karim Noah; Judith und Oliver Keitz, Tochter Amelie-Joela; Nicole Angermüller und Marcus Polnau, Tochter Fabienne Polnau, Siemensstädter Str. 17; Claudia und Jürgen Tambor, Töchter Carolin und Angelina, Zirndorf; Diana Florian und Marco Seeger,

Sohn Milow Parrish Florian, Finkenschlag 28; Michaela und Jens Milewski, Tochter Kaytleen Bianca Verena, Roßtal; Petra und Benno Metzger, Sohn Max Benno, Zirndorf; Simone und Antonio Zangaro, Sohn Leandro, Dr.-Frank-Str. 7; Manuela Probst und Renè Gachot, Sohn Marino Manuel Probst, Erlanger Str. 12; Barbara und Heiko Franzke, Sohn Jonas, Händelstr. 6; Simone und Ralf Liebel, Tochter Fritzi, Mühlthalstr. 39.

Sterbefälle

Siegfried Hopp (76), Kaiserstr. 87; Sara Krafft (85), Schloßhof 25; Claudia Weichwald (44), Dr.-Beeg-Str. 26; Erwin Erhardt (71), Händelstr. 6; Barbara Rupp (95), Im Stöckig 110; Marie Schiefer (86), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Gustav Kirchner (97), Hardstr. 79a; Erna Cesal (90), Stiftungsstr. 9; Gerda Pritzl (80), Stiller Winkel 14; Günther Schultz (57), Bernbacher Str. 22A; Elisabeta Krugmann (80), Kresserstr. 6; Margarete Holzmeier (93), Schreiberstr. 8; Rudolf Katzenmüller (69), Rudolf-Schiestl-Str. 25; Gerhard Delörack (74), Stiller Winkel 14; Elisabeth Strattner (88), Ronhofer Hauptstr. 164.



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Samstag, 25. Juli, von 11 bis 15.30 Uhr im Pfarrzentrum Sankt Heinrich, Sonnen-**

straße 21, statt. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). ■



SAFE-Kurs für Eltern

Die Sichere Ausbildung für Eltern (SAFE) beginnt in der Schwangerschaft (etwa um die 20. Woche) und endet mit dem ersten Geburtstag des Kindes. In dieser ganz besonderen „Elternschule“ werden Väter und Mütter darin unterstützt, eine sichere Bindung zu ihrem Baby aufzubauen. Die Teilnehmer finden sich dazu in einer Gruppe zusammen und werden von den beiden Kursleiterinnen Inge Haase (Erziehungsberatungsstelle Stadt Nürnberg) und Ruth Wagner (Erziehungsbe-

ratungsstelle Stadt Fürth) unterstützt. Gemeinsam gewinnen sie Sicherheit, die Signale ihres Nachwuchses richtig zu deuten und angemessen zu reagieren. Das Präventionsprogramm wendet sich an alle werdenden Eltern. Die Teilnahme der Väter ist ausdrücklich erwünscht, deshalb finden die Kurstermine immer sonntags statt. Weitere Infos gibt es bei der Erziehungsberatungsstelle der Stadt Fürth unter der Telefonnummer 974-1942. ■



Ein Fürther Sportspektakel der Superlative

Beste Stimmung beim „Metropolmarathon powered by OBI“ – Über 6000 Teilnehmer



Fotos: Mittelsdorf

Bei den Schülerläufen stand die Freude an der Bewegung im Vordergrund. Trotzdem zeigten die Kleinen vollen Einsatz (Foto links oben).

Mit dem Halbmarathon mit 1800 Teilnehmern fiel der Startschuss für die Laufwettbewerbe (oben).

Mit von der Partie waren auch Bürgermeister Markus Braun, Oberbürgermeister Thomas Jung, IHK-Präsident Klaus Wübbenhorst und Hannes Streng von Hauptsponsor OBI, die glücklich ihre Medaillen zeigen (links).

Auch in diesem Jahr hat sich der „Metropolmarathon powered by OBI“ als ein rauschendes Sportfest erwiesen. Etwa 30 000 Zuschauer erlebten im Start- und Zielbereich auf der Fürther Freiheit und entlang der Marathonstrecke ein entspanntes und fröhliches Spektakel, das neben den sportlichen Herausforderungen auch viel Unterhaltung und Information rund ums Laufen bot. Begonnen hatte das Wochenende mit den Kinder- und Schüler-

läufen, an denen sich insgesamt rund 2000 Mädchen und Jungen im Alter von zwei bis 16 Jahren beteiligten. Bei den Starts zu den 10-Kilometer-, Halbmarathon-, Marathon- und Nordic-Walking-Läufen hatten rund 4200 Sportlerinnen und Sportler gemeldet. Besonders freuten sich die Marathonläufer über die inzwischen schon bewährte Unterstützung der Zuschauer entlang der Strecke, die musikalische Anfeuerung durch die Bands der Musikschule Fürth

und zahlreiche Vereine, die die Läuferinnen und Läufer mit Erfrischungen bei Laune hielten. 1500 freiwillige Helferinnen und Helfer sorgten dafür, dass der Metropolmarathon 2009 wieder erfolgreich über die Bühne ging. ■

weru
Fenster und Türen fürs Leben

Jetzt

Energiekosten senken
und Fördermittel sichern!

Mit Weru-Thermico
dem Energiesparfenster der Zukunft.

Gleich bei Ihrem Weru-Fachbetrieb
vorbeischaun und die Weru-Wärme-
schutzglas-Aktion nutzen!

Wärmeschutzglas-
Aktion
nur bis 31.12.2009

Gebrüder Lohnert
Möbelschreinerei

90587 Obermichelbach 1854!
Vacher Straße 43
OT Untermichelbach
Gewerbegebiet Ostring
Tel. 0911/7658076
www.lohnert.de

Lohnert lohnt sich – seit über 150 Jahren
Sorgfältige Montage durch unsere
Schreiner - garantiert!

Achtung Tierfreunde!



Wer beim Kleintierzuchtverein B 463 Germania Fürth e.V.

Rassekaninchen züchten möchte, ist bei uns herzlich willkommen. Wir bieten in unserer sehr schönen Karl Leupold Zuchtanlage am Mainausteg in einer natürlichen Umgebung für die ganze Familie die ideale Möglichkeit dafür.

Interessiert? Rufen Sie uns doch einmal an.

Kontaktadresse: Kurt Georg Strattner, Glockenstraße 49, 90765 Fürth, Telefon 790 61 38

Herzlichen Dank den Partnern
des Metropolmarathon powered by **OBI**

KarstadtQuelle
Versicherungen

Menschen erreichen.
m-net

FEGRO
GROSSHÄNDLER
SELGRÖS
GROSSHÄNDLER

Tucher

ARNDT
Sicherheit und Service

BARMER
diegesundexperten

daum
electronic
best for your fitness

iba

Koch
Haustechnik

schredl
planungsbüro für haustechnik
fürth - www.pb-schredl.de

NORMA

P&P
WOHNRAUM FRANKEN GMBH

Sparkasse
Fürth

Herzlichen Dank den Partnern
der Kinder- und Schülerläufe.

ABF
APOTHEKE

GENERALI
Versicherungen
Subdirektion Thomas Klink

metropolregion nürnberg
MARKETINGVEREIN

Raiffeisen-Volksbank
Fürth eG

PETER + ERICH
SCHMITT

Seit 1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI
KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles –
vom Dach bis zum Bade.

Kanaluntersuchung
mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Hauptsponsor
KarstadtQuelle Versicherungen



GROSSE SAISON-ERÖFFNUNG






TOP-SPIEL
GEGEN DEN VfB STUTTGART
 Anstoß 15.30 Uhr
 Eintritt 3,- €

**Samstag, 25. Juli 2009,
 14.00 – 20.00 Uhr, im Ronhof**

+++ Live-Bühne +++ Live-Musik auf der Showbühne der KarstadtQuelle Versicherungen +++ Talkrunde mit Offiziellen der SpVgg Greuther Fürth +++ Mannschaftsvorstellung +++ Autogrammstunde mit der Mannschaft +++ Attraktive Verlosungen und Fanartikelangebote +++ Spiel und Spaß für Groß und Klein



Fürther Schülertriathlon



Foto: Sportamt

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer beim Start zum Schwimmen.

Das Sportamt der Stadt Fürth führt in Zusammenarbeit mit der Triathlonabteilung des TV Fürth 1860 und verschiedenen Schulen am **Mittwoch, 15. Juli, 8 Uhr**, zum siebten Mal den beliebten Schülertriathlon durch. Über 700 gemeldete Kinder aus 24 Fürther Schulen gehen in den unterschiedlichen Altersklassen an den Start. Anfeuerung beim Schwimmen, Radfahren und Laufen von zahlreichen Zuschauern ist dringend erbeten.

Die Anwohner am Scherbsgraben sowie Fahrradfahrer und Fußgänger müssen an diesem Tag mit Einschränkungen rechnen. Von 8 bis etwa 16 Uhr darf der Radweg rund um das Fürther Freibad nur von den jungen Triathleten befahren werden. Auf den Betrieb des Fürthermare hat die Veranstaltung keine Auswirkungen. Parkplatz und das Parkhaus stehen zur Verfügung. Weitere Infos gibt es bei Wolfgang Wörner vom Sportamt unter 974-1902. ■



Sportangebote

Neue Nordic Walking-Kurse, Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth: Leistungsgruppe, ab **Montag, 13. Juli**, 19 Uhr; Fortgeschrittene ab **Montag, 20. Juli**, 19 Uhr; Einsteiger-Kurs ab **Montag, 21. September**, 18 Uhr. Laufzeit jeweils etwa 90 Minu-

ten, immer montags und zwölf Einheiten. Preise: Für Mitglieder kostenlos, Nichtmitglieder 40 Euro. Treff Parkplatz Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 75 71 18. ■



Beach-Volleyball-Turnier

Der Dienstleister „EASY ENTRY – Erdenkäufer und Stock GbR“ veranstaltet am **Samstag, 11. Juli, ab 11 Uhr** ein Beach-Volleyball-Turnier im Sportpark Fürth zugunsten des gemeinnützigen Ver-

eins Kinderglück e.V. Es nehmen zahlreiche Teams von bekannten Unternehmen aus der Region teil. Während der Veranstaltung malen Kinder Bilder, die versteigert werden. Der Erlös geht an eine Schulklasse. ■



Erfolgreich am Handball



Foto: UMS

Die C1-Handballer vom MTV Stadeln haben sich ohne Niederlage durch drei Qualifikationsrunden gegen elf Gegner in die Bayernliga-Nord katapultiert. Dabei waren die souveränen Jungs der Trainer Herbert Gerbing und Wolfgang Schröglger immer Gruppenerste. Ein weiterer Beweis für die in ganz Bayern bekannte und erfolgreiche Jugendarbeit des Vereins.



Fürther Sportschau

Fußball-Nachwuchs gesucht
Der ASV Vach sucht für die Fußball-D-Jugend Spieler oder Spielerinnen der Jahrgänge 1997 und 1998 zum Aufbau einer neuen Mannschaft. Das Sichtungstraining findet im Juli jeweils mitt-

wochs um 17 Uhr auf dem C-Platz des Sportgeländes ASV Vach, Am Sportplatz 11, statt. Weitere Informationen und Anmeldung bei Jugendleiter Bernd Krieger, Telefon (0174) 741 9060, oder unter www.junioren.asv-vach.de. ■



Quelle-Junioren unter „TOP 10“

Mit einem 1:0 Sieg über die TSG Thannhausen ist das Quelle U19-Team von Übungsleiter Thomas Adler in die Bayernliga aufgestiegen. Somit ist die SG Quelle Fürth erster und einziger Amateurver-

ein, der sowohl mit U15, U17 und U19 in den höchsten bayerischen Spielklassen vertreten ist. Dieses Kunststück schafften nur neun Vereine, darunter der FC Bayern und die SpVgg Greuther Fürth. ■



Neue Lebensräume für Frösche



Foto: natuerlich-fuerth.de

Der Lebensraum einheimischer Amphibien wird von Jahr zu Jahr kleiner. Für die Frösche, Kröten, Molche und Salamander ist es jedes Frühjahr ein Glücksfall, wenn ihr Tümpel nicht zugeschüttet oder verbaut wurde. Die Fürther Talauen und der Stadtpark dienen den Fröschen als Überlebensreservoir. Dass die Natur dynamisch ist, beweist sie gerade bei den anpassungsfähigen Lurchen. Wegen der weniger werdenden natürlichen Laichgewässer haben es die Wasserfrösche geschafft, sich neue Lebensräume zu erschließen. So ist mancher Gartenteichbesitzer oft überrascht, wenn plötzlich ein Frosch in seinem künstlichen Gewässer lebt. Durch diese „Ausweichquartiere“ wird den Tieren eine Überlebenschance gegeben.

Gute Leistung zu fairen Preisen

- Dachreparaturen
- Dachumdeckungen
- Wärmedämmungen
- Garagendächer
- Dachrinnen und Bleche

0911 - 32 70 20

Volkmer Dach

Dach • Blech • Abdichtungstechnik

Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-dach.de

Heribert Schuster

Gas- und Wasser Installationsmeisterbetrieb

Wir planen und installieren barrierefreie Badezimmer und Duschanlagen

- Gasgerätekundendienst
- Energiesparende Heizungs- und Warmwasserbereiter
- Badezimmerrenovierungen
- Kundendienst und Wartung für Sanitär- und Heizungstechnische Anlagen

Heribert Schuster
Mathildenstr. 17 • Fürth
Tel. (09-11) 74-60-87
Fax (09-11) 74-80-29
Mobil (01 71) 7-21-42 48

WAECO
AirCon Service

Zu warm trotz Klimaanlage?

Dann schnell zum Klima-Check!
Denn jede PKW-Klimaanlage muss mindestens einmal jährlich gewartet werden, z.B. um Kältemittel aufzufüllen. Andernfalls könnten Sie schon bald ins Schwitzen kommen – weil die Kühlleistung nachlässt ... und weil teure Folgeschäden drohen! Handeln Sie schnell – wir halten Ihre Klimaanlage fit.

Klimaservice bei uns schon ab € **19,95**

Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH

90763 Fürth
Georg-Benda-Str. 7
Tel. 0911/7849081

BOSCH Service

Wir suchen ortskundige und zuverlässige Leute für die Verteilung der Fürther StadtZEITUNG

Vach, Espan & Scherbsgraben

Telefon 9698110
Direktwerbung Franken, Frau Steinbronn

Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlagreparatur

Autoglaszentrum.
STIEGLER

www.autoglas-stiegler.de

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

Ihr **IVECO** Partner in Fürth

Weigl Nutzfahrzeug-Service GmbH

Reparatur und Wartung aller Nutzfahrzeuge und Busse

- Bremsendienst
- HU durch TÜV und DEKRA
- UVV Abnahme / AU
- Klimaanlage - Service
- Elektronische Achsvermessung
- Sicherheitsprüfung für LKW und Busse
- Unfallinstandsetzung, Abwicklung
- Wabco - Service

Magazinstraße 65
90763 Fürth
0911 / 706175
www.weigl-nfz.de

Tachoprüfung §57b und Digital

QUALITÄTS-MANAGEMENT
Wir sind zertifiziert
Regelmäßige Kontrollen
Überwachung nach ISO 9001:2000



„Film-Action“ in Fürth



Foto: Homm

Die infra fürth verkehr gmbh hat vor Kurzem vier Videospots zum Thema Sicherheit im Nahverkehr gedreht. Dabei zeigten die 40 Kids und Teens, die im Rahmen eines Castings aus über 500 Teilnehmern ausgewählt wurden, einem Fußballspieler das richtige Verhalten in Bus und Straßenbahn. Schauspielersches Geschick war bei den Dreharbeiten gefragt, denn gesprochen wird in den Spots nichts. Und dies haben die Gewinner des Castings Vorbildlich umgesetzt. Die Videos werden ab September in den Bussen der infra fürth verkehr gmbh gezeigt.



Sonderfahrt „Tauber-Main-Radler“

Die infra fürth verkehr gmbh lädt am **25. Juli** wieder zu einer Radtour ein. Los geht es um **8 Uhr** am Fürther Hauptbahnhof. Die Tour von zirka 60 Kilometern führt von Bad Mergentheim nach Ochsenfurt, wo ein separat zu bezahlendes kulinarisches „Schmankerl“ wartet. Im Preis von 24,50 Euro, der bei Fahrtbeginn zu entrichten ist, sind die Busfahrt und die geführte Radwanderung enthalten. Verbindliche **schriftliche** Anmeldungen mit Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer bitte an: infra fürth verkehr



gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 97 04-607, verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, **Stichwort: Tauber-Main-Radler.** Es besteht die Möglichkeit, die Räder bereits bis 24. Juli, 19.30 Uhr, im Betriebshof (Meisterbüro), Humbserstraße 21, abzugeben. ■



Betriebsausweis der infra verloren

Die infra fürth gmbh meldet den Verlust des mit Lichtbild versehenen Betriebsausweises Nummer **227**, ausgestellt auf den Namen **Oliver Schmidt**. Dieser Ausweis wird hiermit für ungültig erklärt. Gleichzeitig weist das Versorgungsunternehmen darauf hin, dass sich alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stets ausweisen können. Sollten sich Bürger unsicher sein, ob wirklich ein Mitarbeiter der infra vor der Türe steht, sollte unbedingt der Betriebsausweis verlangt werden. Auch An-



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

zeigen und Post des Unternehmens sind stets mit dem infra-Firmenlogo gekennzeichnet. ■



„Nehmen Sie einen frischen Zug!“

Erweitertes Rauchverbot in allen Fürther U-Bahnhöfen

War das Rauchen bisher nur ab den Fahrkartentwertern und auf den Bahnsteigen verboten, ist es nun auch in allen Zu- und Abgängen, Unterführungen und Verteilergeschossen untersagt. An den beiden neuen U-Bahnhöfen Klinikum und Hardhöhe gilt das Rauchverbot auch für die überdachten Zugänge auf der Straßenebene. Der Grund für die Verschärfung: Nach einigen kleineren Bränden innerhalb der U-Bahn-Anlagen in den vergangenen Jahren hat die Feuerwehr festgestellt, dass von weggeworfenen Zigarettenkippen eine Brandgefahr ausgeht. Nachdem die infra fürth



verkehr gmbh erhebliche Mittel in baulichen Brandschutzmaßnahmen und moderne Brandmeldeanlagen investiert hat, ist die Einführung eines flächendeckenden Rauchverbots ein weiterer wichtiger Schritt für mehr Sicherheit.

Die Stadt Fürth hat daraufhin eine entsprechende Rechtsverordnung beschlossen, die am 28. Mai 2009 in Kraft trat. Die infra bittet alle Fahrgäste, das **Rauchverbot im Untergrund** zu beachten. Ebenso appelliert sie an alle Fahrgäste, in den **Buswartehäuschen** aus Rücksichtnahme auf andere nicht mehr zu rauchen. Vielen Dank für Ihre Rücksichtnahme und Ihr Verständnis. ■



Toskanischer Sommer

Erleben Sie am 11. und 12. Juli eine grandiose Landschaft! Genießen Sie italienische Spezialitäten im Gartenwelt Café. Mediterrane Pflanzen lassen Toskana-Impressionen auf Balkon und Terrasse entstehen. Spezielle Angebote und Aktionen erwarten Sie in Ihrer Gartenwelt Dauchenbeck.

Genießen Sie den Sommer zu Hause!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

12. Juli 2009
am Sonntag verkaufsoffen
von 13.00 bis 18.00 Uhr



Säulenzypresse
Cupressus sempervirens
Mediterraner, immergrüner Himmelsstürmer mit der typischen Säulenform, Höhe ca. 70 cm, 5-l-Topf
Stück 19,99€

Hanfpalme
Trachycarpus fortunei
Blickfang aus Italien, in mildem Klima winterfest, Höhe ca. 80 cm, ohne Kübel, Deko-Topf-Ø 24 cm
Stück 29,99€



Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11/9 77 22-0 · www.gartenwelt-dauchenbeck.de
Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr
Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches unter Palmen.



Wolfgang Händel, Redaktionsleiter bei den Fürther Nachrichten: „Papier ist für Journalisten existenziell wichtig. Darauf entstehen die Meldungen, Reportagen, Glossen und Kritiken, darauf werden später die Fürther Nachrichten gedruckt. Übrigens zu 100 Prozent aus Recyclingmaterial. Der sparsame Umgang mit Papier ist daher selbstverständlich für uns Zeitungsmacher.“

Ist Papier geduldig? Ja – und recyclingfähig!

Papier ist Träger wichtiger Informationen und elementarer Bestandteil vieler Verpackungen. Leider ist seine Lebenszeit oft schneller zu Ende, als es dem wertvollen Rohstoff gebührt.

Gut, dass die Technologien, Papier und Karton optimal zu recyceln, stetig weiterentwickelt werden. Noch beachtenswerter sind die Möglichkeiten, Altpapier als Rohstoff zur Herstellung „neuen“ Papiers zu nutzen. So ist das aufbereitete Papier mengenmäßig der wichtigste Rohstoff in der deutschen Papierindustrie. Die Altpapiereinsatzquote liegt bei beinahe 70 Prozent.

Im Gebiet der Fürther Abfallwirtschaft wurden 2008 rund 9 000 Tonnen Altpapier in der blauen Tonne abgeholt, während etwa 500 Tonnen bei den beiden Recyclinghöfen abgegeben wurden.

Im gleichen Jahr wurde im Rahmen einer Sortieranalyse ermittelt, dass das Fürther Altpapier weniger als ein Prozent Störstoffe enthält. Mit diesem durchaus bemerkenswerten Ergebnis stellt die Fürther Bevölkerung auch ihr Umweltbewusstsein bei der Mülltrennung unter Beweis.

Altpapier wird in Fürth gebührenfrei entsorgt

Seit Herbst 2008 haben sich die Erlöse für Altpapier schlagartig geändert. Wegen der gefallen Rohstoffpreise sind auch die Preise für sogenannte Sekundärrohstoffe wie Altpapier und Altmetall stark gefallen. Die Einführung von Gebühren im Bereich Altpapier ist maßgeblich von den möglichen Erlösen bei den Papierfabriken bzw. den Zwischenhändlern abhängig.



Aufgrund langfristiger Verträge kann die Stadt Fürth die kostenlose Entsorgung der Altpapier-Tonne weiterhin anbieten. Für eine optimale Vermarktung und die Gewähr langfristig günstiger Müllgebühren ist auch in Zukunft die sorgsame Trennung von Altpapier erforderlich. Je mehr Störstoffe bzw. Verunreinigungen in der Altpapier-Tonne, aber auch in der Biotonne oder im Gelben Sack enthalten sind, desto mehr Sortierkosten fallen bei der Verwertung im Rahmen der umweltschonenden Kreislaufwirtschaft an.

**Machen Sie mit!
Unterstützen Sie weiterhin eine sorgsame Mülltrennung.**



Keine Angst vor Maden

Die warme Witterung im Sommer begünstigt die Entstehung von Madenbefall. Diese entwickeln sich aus Fliegen- eiern auf Fleisch, Wurst, Fisch oder Käse. Die Eiablage passiert allerdings schon außerhalb der Biotonne, es sei denn, der Deckel ist nicht richtig geschlossen. Deshalb sollte Biomüll nicht in der Kü-

che oder im Freien herumstehen, sondern gleich, in einer Biotüte verpackt, in die „fliegensichere“ Biotonne gegeben werden.

Wer Madenbefall im Sommer vermeiden will, muss Fleisch-, Fisch-, Wurst- und Käsereste in einen Biomüllbeutel aus Maisstärke geben, zuknoten und zur Sicherung in einen zweiten Beutel stecken und nochmals verknoten. Fliegen haben so keine Chance mehr, Eier darauf abzulegen.

WICHTIG:

Den „Papiertigern“ auf der Spur



Thomas Denzler Jürgen Wallerer

Wir fahren die „Blauen“ und sind nur zu zweit hinter dem Papierauto her. Die Kollegen „Vorläufer“ und „Nachläufer“ gibt es nur bei „Bio“ und „Rest“. Papiertonnen, die nicht draußen an der Straße bereitstehen, können wir beide alleine nicht holen. Zu zweit laden wir am Tag etwa 20 Tonnen Papier und Kartonagen in unser Sammelfahrzeug. Übervolle blaue Tonnen halten uns „Papiertiger“ nur auf.

WUSSTEN SIE SCHON, ...

... dass alle deutschen Tageszeitungen auf Papier gedruckt werden, das aus 100 Prozent Altpapier besteht, und dass in Deutschland hergestellte Verpackungen ebenso ausschließlich aus Recyclingmaterial produziert werden?

PAPIER - INFO

Papiertonnen werden nicht vom Standort geholt!

Bitte die Tonne am Leerungstag um 6.30 Uhr selbst an den Fahr- bahnrand stellen.

- Tonne nicht überfüllen – Deckel muss geschlossen sein.
- Nichts daneben legen – es kann nicht mitgenommen werden.
- Wellpappen und Kartonagen bitte so klein wie möglich falten und flach pressen oder zerreißen, damit sie nicht unnötig wertvollen Platz wegnehmen.
- Sperrige Kartonagen zum Recyclinghof bringen.

Größere Papiertonnen erhalten Sie unter muelltonnen@fuertth.de oder bei der Stadt Fürth Abfallwirtschaft, Mainstraße 51, 90744 Fürth.

Biomülltüten und -säcke aus Maisstärke weichen nicht durch und sind vollständig kompostierbar. Mit diesen Säcken kann die komplette Tonne ausgekleidet werden. Erhältlich sind diese in Drogeriemärkten und bei Schreibwaren Ralf Lippert; Kaiserstraße 85.

Für weitere Fragen steht das Team der Abfallberatung unter Telefon 974-1260 zur Verfügung.



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am **22. Juli 2009**.

u.a. mit diesen Themen:

- Langjähriger Leerstand beseitigt
- Energiepass für erste städtische Gebäude
- Künstlerwochenende hat Premiere

Anzeigenschluss	14. Juli
Kleinanzeigenschluss	15. Juli 12 Uhr

[StadtZEITUNGspezial]

Lebens[T]Räume

Erscheinungstag	22. Juli
Anzeigenschluss	14. Juli
Themen: Gartenteich	

Schule, Beruf Fortbildung

Erscheinungstag	26. August
Anzeigenschluss	18. August



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth,
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204
Fax (0911) 974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer,
Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit: Birgit Gaßner, Claudia
Bidner-Wunder, Inge Mirwald,
Alexandra Meisel

Auflage: 65 000, Verteilung an alle
Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: 24 x jährlich,
14-tägig mittwochs

Druck: Presse Druck Oberfranken
GmbH & Co.KG, Gutenbergstraße 1,
96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken,
Tel. (0911) 9698 10

Layout und Anzeigen:
design department fürth,
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon (0911) 7667 14-40
Fax (0911) 7667 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de
Von design department gestaltete
Anzeigen unterliegen dem Urheber-
recht.



Kleinanzeigen

Stellenangebote

Suche Mitarbeiter/in für leichte Promotionarbeit. FrauenFinanz-Service, Tel.: 0157/77 78 15 51

Vermietungen biete

Schöner Seminarraum TZ zu vermieten. Tel.: 767 09 13

Großes Büro in Bürogemeinschaft. ab sofort zu verm. Näheres unter www.idealkontor.de, T. 970 950.

Immobilien biete

Vollmöbl. 1-ZW ca. 35 qm in Fürth, nahe U-Bahn Jakobinenstr. Direkt v. Eigentümer zu vermieten. Bj. 1991 mit Aufzug, neue Küche, begehbare Schrank, Balkon. LCD-Fernsehen mit PC Anschluss, SAT-Anl., Bettwäsche, Handtücherwechsel, Reinigung 14-tägig. 520 € monatlich, keine zusätzliche NK. Tel.: 971 83 30

Kaufe & Verkäufe

Suche Orden, Urkunden und Soldaten-Fotoalben. Tel.: 73 31 31

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: 0162/494 95 71

Gesundheit & Wellness

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio Relax, Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) = Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Die Mikrodermabrasion von Reviderm zur Hautverbesserung bei Linien u. Fältchen, Sonnensünden und Überverhornung? Studio Relax, Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Vorbeugen ist alles! Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Systemische(r) Familienaufsteller (in) Ausbildung: 10 Wochenendmodule (ca. 140 Std.). Einstieg jederzeit möglich. Infos unter Tel.: 767 09 13 und haraldkriegbaum.de/ Ausbildung

Norderney: Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit MeeresRauschen. Info: Tel. 72 26 55 o. 0170/389 51 23

Entspannung für Körper und Geist – TouchLife® Massage, Tel.: 0151/52 52 05 63, www.ckallert.de

Naturkosmetik Doris Riedel. Lernen Sie Naturkosmetik bei einer Beratung oder Behandlung kennen! Für jeden Hauttyp und Hautzustand die richtige Pflege! Königstr. 38, Tel.: 393 83 11. Mehr Info: www.naturkosmetik-fuerth.de

Kosmetikpraxis Jutta Hacker – Dr.Hauschka Naturkosmetikerin, med. Fußpflege, Gesichtsbehandlung für Akne und Problemhaut. In der Berten 42c, Nähe FürtherMare, Tel.: 733 03 63

Medizinisches Qi Gong – Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit, Tel.: 0171/262 58 62, www.medical-qigong.de

Abnehmen mit der Kräuterhexe an Bauch, Beine, Po. Tel.: 01577/471 11 23

Edelstein-Aromaölmassagen, Entspannung vom Feinsten. Tel.: 278 79 12, Mobil: 0176/83 05 19 82. Info auch unter www.inbalance.vp-web.de

Indianischer Meditationsabend, Do. 9.7.09, 18 Uhr, Kosten 18 €. Anmeldung unter Tel.: 927 68 64 Naturheilpraxis Rau

Mahalo – Entspannung pur! Dem Alltag entfliehen! Hawaiianische und tibetische Massagen zum Wohlfühlen für jeden – von erfahrener Masseurin. Keine Erotik! Termin nach Vereinbarung. Tel.: 759 33 06 oder 444.mahalo-massagen.de

Der Antifalten-Code Mit dem GalvanicSpa werden Ihre Träume wahr! Sichern Sie sich jetzt Ihre Probebehandlung. Anruf genügt! Gina Hildmann, Fürth, Tel.: 490 56 55 od. 01577/305 00 10

Unterricht & Sport

Aikido Anfängerkurs, Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr. SV

Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de.

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de. Tel. 0911/77 14 96

Top-Fitnessstraining, neuer Kurs ab 9. Juli, 18.30–20 Uhr, 12 x donnerstags in der Maiturnhalle. Professionelle Anleitung. Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth, Infos und Anmeldung unter Tel.: 75 71 18

LineDance-Anfängerkurs: Samstag 11.7.09 (4x) jeweils 16 bis 17 Uhr beim SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info: Ziegler Tel.: 0151/50 64 09 23 od. www.sportverein-poppenreuth.de

Kinder-Aerobic ab 6 Jahren, dienstags ab 15.45 Uhr, im Sportzentrum Kronacher Straße 140. Die Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth, Info-Tel.: 75 71 18

Verschiedenes

Charme, Hut und Chic, Pfingsten, VW-Fahrrad, Subaru 20t. Du warst bei der Waldbühne Berlin dabei. Wir sehen uns: 28. Juni, 21 Uhr im Babylon. Wo es begann!

Schmuck-Schnellreparatur-Service vom Fachmann, Ohessa Fürth, Königstraße 77, immer Mi, Do, Fr von 11–18 Uhr.

Trödelmarkt am 19. Juli 09 von 14–17 Uhr im Kindergarten Christkönig, Leibnizstr. 4c, die Tischgebühr beträgt 4 €. Reservierungen bitte unter Tel.: 73 00 37. Verkauft werden darf: Alles!

Reden statt Trennen! Coach für Paare, Info Petra Eberle. Tel.: 784 87 52 oder Mobil 0172/868 25 27

Erledige sämtliche Einkäufe für Sie! Kein lästiges Warten an der Kasse, kein schweres Tüten schleppen! Ein Anruf genügt und Ihr Einkauf kommt direkt zu Ihnen nach Hause! Tel.: 0151/56 12 88 77

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe IKEA, Betr. Mo-Fr, Info unter Tel.: 366 93 69 o. yvonnegeuder@hotmail.com

Von Frau zu Frau, rund um den PC biete ich kompetente Hilfe, Beratung, Schulung. Tel.: 971 20 34



» Fortsetzung von Seite 42 »
Kleinanzeigen

12 Jahre Mobildisco aus Vach. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 765091

Neu! Das Keramikmalstudio „Color me“ eröffnet am Samstag 18. Juli um 11 Uhr mit tollen Angeboten. Gestalten Sie die schönsten Dekorationen aus Keramik für Haus + Garten. Gustavstr. 6 in 90762 Fürth, Tel.: 739 5999, www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Wohnungsauflösung Fürth-Südstadt am: Sa 11.7.2009, 10-14 Uhr, Tel.: 0174/158 25 69

Doppelhauspartner gesucht für Eggersdorf-Nord, bei Cadolzburg. Baubeg. 08/09, 293 qm. Wir: Familie mit Kind (6 Monate), Tel.: 9745845

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 h: Kennen lernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

Ihr Küchenchef für Zuhause! Sie wollen bei Ihrer Feier Zuhause nicht auf exzellentes Essen verzichten? Tel.: 479 44 51 u. 0176/49 43 93 55

Goldkettchen mit Kreuz am 8.6.09 nach Arztbesuch verloren Freiheit-Innenstadt Erinnerungskette. Finderlohn. Tel.: 79320

Geschäftsempfehlungen

Motiviertes Team sucht Firmen und Privathaushalte, die Wert auf

Sauberkeit und Ordnung legen. Wir kümmern uns um Ihre Hausordnung und Ihre Gärten, halten Ihre Objekte in Schuss und unterstützen sie in jeglicher Form und das zu vernünftigen Preisen. Tel.: 0163/23001 22, 0163/23001 23, Fax: 971 24 63

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 77 13 14

Sie suchen Amway Produkte? Wir verkaufen Sie! Tel.: 0160/98 209106 od. 790 30 99

Mediation bei Trennung und Scheidung – kostenloses Infogespräch (keine Beratung) über Möglichkeiten der Regelung von Unterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung durch Mediation. Termine bei Rechtsanwältin & Mediatorin Helmling, Tel. 9996 80 90.

Ich biete Hilfsdienste an: Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94, Mobil 0170/173 44 04

Ihre Buchhaltung erledigt kompetent, termingerecht u. preiswert, RK-Buchhaltungen, Tel.: 76 60 08 52

Hausverwaltung – günstig und kompetent. Angebot anfordern Tel.: 75 74 99, www.hausverwaltung-kluge.de

Sunshine Partyservice. Reservieren Sie Ihren Termin für Sommerfest und -party bei Fürths exotischen Caterer. Info Tel.: 70 85 68

Frische Farben! Frohe Laune! Faire Preise! Gute Arbeit! Putz! Tapete! Lackieren! u.v.m Malerei Weissenborn Tel.: 77 18 13

www.IDEALKontor.de
Büros. Management. Service.

Der Büroservice, der Ihnen hilft: dienstleistungen@idealkontor.de
Inh. Nadja Tieling Frommüllerstraße 71, 90763 Fürth
Tel. 0911. 970 950
Wir vermieten Büros mit allem drum und dran: bueros@idealkontor.de

Büroservice und Bürogemeinschaft

GÄRDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN NÄHEN
MONTAGE WASCHEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel. 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

Ute's Hundesalon

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

STEUERBERATERIN

Margit Leistner

90768 Fürth - Burgfarrnbach
Würzburger Str. 627 a
Telefon **0911-9779 41 46**

www.margit-leistner.de

Starten Sie Ihren Werbe- und Verkaufserfolg im Internet!

Business-Profi-Hompage
ab **490,00 Euro**

Info: Telefon 0911 / 75 48 09

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld - und das seit über 30 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel

Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

Wertstoffzentrum Veitsbronn GmbH

Gebrauchtwarenhof

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Abholung Annahme Verkauf

Abholung

Wir holen Ihre wiederverwendbaren und funktionsfähigen Waren nach vorheriger Besichtigung kostenlos ab.

Industriestraße 46 Rückgebäude 90765 Fürth / Bislohe Buslinie 179 Haltestelle Bislohe-Nordring

☎ (09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag 09 bis 18 Uhr
Samstag 09 bis 16 Uhr
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

www.gebrauchtwarenhof.de

StadtZEITUNGspezial

Im Reich des Froschkönigs

MIT GROSSEN UND KLEINEN WASSEROASEN ENTSPANNT IN DIE NATUR EINTAUCHEN



ANZEIGENSCHLUSS 14. JULI '09 ERSCHEINUNGSTAG 22. JULI '09 → RUFEN SIE UNS UNTER TEL. 766 714 40 AN!

Jubiläums-Verkauf

Samstag, 11. Juli
verkaufsoffener
Sonntag, 12. Juli

80 Jahre
Flamme
GRUPPE

Grillen

Nürnberger + Bier
je 1,- Euro

**Live-
Musik**

**Torwand-
schießen**

bis zu

**60%
Rabatt**

**Luftballon-
Wettbewerb**

**Glücksrad mit
vielen Sofort-
Gewinnen**

**Kinder-
hüpfburg**

Zusätzlich am Sonntag von 12 -18 Uhr:

- Clown und Pantomime Luigi
- Eddy - das Maskottchen der SpVgg Greuther Fürth
- Kochvorführung



**Premium
Partner**
der **SpVgg
Greuther Fürth**



Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Mehr für wenig

Flamme[®]

www.meeehr.com **MÖBEL**